

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 17 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1992

(92/C 337/02)

ΜΕΡΟΣ Ι**Διεξαγωγή της συνεδρίασης****ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTIN***Αντιπροέδρου**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)***1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών**

Ο κ. Wynn γνωστοποίησε γραπτώς ότι ήθελε να ψηφίσει κατά της αίτησης παραπομπής σε επιτροπή της έκθεσης και της συμπληρωματικής έκθεσης Dury για τις σχέσεις με την Τουρκία (A3-0193/92 και A3-0193/92/ΣΥΜΠΛ.) (σημείο 12, υπό «Τρίτη»).

Παρεμβαίνουν:

— η κ. Ewing σχετικά με την παρέμβασή της της προηγούμενης (σημείο 2)

— ο κ. Marck ο οποίος, επανερχόμενος στην παρέμβαση που έγινε στην αρχή της συνεδρίασης της 27ης Οκτωβρίου 1992, με την οποία ρωτούσε ποιά συνέχεια είχε δοθεί σε μία αίτηση που υποβλήθηκε πριν από ενάμιση χρόνο από 130 βουλευτές και αποσκοπούσε στη δημιουργία εξεταστικής επιτροπής για το βόρειο κρέας (ΣΠ της ίδιας ημερομηνίας, μέρος I, σημείο 1), ερωτά εάν η Προεδρία είναι σήμερα σε θέση να απαντήσει (Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι δεν είναι σε θέση να δώσει αμέσως την απάντηση που ζητείται αλλά αυτή θα του δοθεί προσεχώς)

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Ημερήσια διάταξη

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι ο κ. Delors, Πρόεδρος της Επιτροπής, γνωστοποίησε ότι είναι διατεθειμένος να προβεί σε δήλωση για τις διαπραγματεύσεις της GATT όπως ζήτησαν πολλοί βουλευτές την προηγούμενη ημέρα, διευκρινίζοντας ωστόσο ότι η δήλωση αυτή θα πρέπει να γίνει την Τετάρτη πριν από το μεσημέρι.

Προτείνει κατά συνέπεια στο Σώμα να εγγράψει αυτή τη δήλωση στην ημερήσια διάταξη της Τετάρτης πριν από τις δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη επικύρωση της Συνθήκης του Μάαστριχτ από τη Δανία.

Η Συνέλευση εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη της επ' αυτής της πρότασης.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, την ακόλουθη αίτηση γνωμοδότησης επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση που αφορά οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά τα μέτρα απλούστευσης (COM(92)0448 — C3-0438/92)

παραπέμπεται
ουσία: ΟΙΚΟΝ

νομική βάση: Άρθρ. 099 ΕΟΚ

β) από τους ακόλουθους βουλευτές, τις εξής προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Εφραιμίδη, Miranda da Silva και Piquet, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς το Συμβούλιο: Αρχή της επικουρικότητας (B3-1373/92)

— Εφραιμίδη, Miranda da Silva και Piquet, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς την Επιτροπή: Αρχή της επικουρικότητας (B3-1374/92)

— van Dijk, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, προς την Επιτροπή: Παρεμπόδιση των οδικών, σιδηροδρομικών και αεροπορικών μεταφορών που οφείλεται στον εμφύλιο πόλεμο στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1375/92)

— van Dijk, εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, προς την Επιτροπή: Καθυστέρηση στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς μεταφορών (B3-1376/92).

4. Συζήτηση επικαιρών (ανακοίνωση των προτάσεων ψηφίσματος που υποβλήθηκαν)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές αιτήσεις διοργάνωσης μιας τέτοιας συζήτησης, που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 64, παρ. 1 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

— την κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για την ασφάλεια των ενεργειακών προμηθειών και την ανεργία στον τομέα της ενέργειας λόγω του κλεισίματος των ανθρακωρυχείων στην Αγγλία και την Ουαλία (B3-1527/92)

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- τους κ.κ. Cot, Desama, Adam, την κ. Garcia Arias και τον L. Smith, εξ ονόματος της Ομάδας S, κ.κ. Colajanni, Regge και Porraccini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, τους κ.κ. Lannoye και Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V και την κ. Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για το σχέδιο κλεισίματος των ανθρωπωρυχείων στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς και την πολιτική άνθρακα και την ενεργειακή στρατηγική στην ΕΚ (B3-1566/92).
- την κ. Veil, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τη μαζική διαδήλωση υπέρ της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Βερολίνο (B3-1567/92).
- την κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για τις κατηγορίες εις βάρος δημοσιογράφου στη Ρωσία (B3-1568/92).
- τον κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κράτηση του κ. Chia Thye Poh από την κυβέρνηση της Σιγκαπούρης (B3-1569/92).
- την κ. von Alemann και τον κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κρίση στη Μακεδονία (B3-1570/92).
- τον κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία (B3-1571/92).
- τους κ.κ. Robles Piquer, Verhagen και την κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τον εμφύλιο πόλεμο στην Αγκόλα (B3-1572/92).
- τον κ. McMillan-Scott και την κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ισλαμική δικαιοσύνη (B3-1573/92).
- τους κ.κ. Simpson, Bertens, Balfe, Gawronski, Cravinho, de la Malène, Habsburg, Verhagen, την κ. Reding, τους κ.κ. Herman, Chanterie, τον Sir James Scott-Hopkins, τους κ.κ. Howell, Simmonds, C. Beazley, τον Λόρδο Inglewood, την κ. Fontaine, τον Sir Fred Catherwood, τους κ.κ. Malangré, Langes, την κ. Theato, τον κ. von Wogau, την κ. Daly, τους κ.κ. Πεσμαζόγλου, Seligman, Bernard-Reymond και Kellet Bowman, για την κατάσταση των Σιιτών στο Ιράκ (B3-1574/92).
- τον κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο (B3-1577/92).
- τους κ.κ. Παπουτσή, Τσίμα, Παγορόπουλο και Σταμούλη, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τη διάλυση της ΕΑΣ (δημόσιες μεταφορές) στην Αθήνα και την απόλυση 8000 μισθωτών (B3-1578/92).
- τον κ. Newens, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την κατάσταση στο Ιρακινό Κουρδιστάν (B3-1579/92).
- τον κ. Lomas, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την απειλή των Αμπχαζίων στη Γεωργία (B3-1580/92).
- την κ. van Putten, τους κ.κ. Colom I Naval, Sakellariou, την κ. Reed και τον κ. Morris, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τη διάσκεψη των παιδιών του δρόμου που οργανώθηκε στη Βραζιλία (B3-1581/92).
- τους κ.κ. Woltjer, Desama, την κ. Pery, τον κ. Coimbra Martins, την κ. Magnani Noya, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την επείγουσα ανθρωπιστική βοήθεια προς τις δημοκρατίες της πρώην Γιουγκοσλαβίας (B3-1582/92).
- τις κυρίες Larive, Ruiz-Guiménez, André, τον κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κατάσταση των παιδιών στη Βραζιλία (B3-1583/92).
- τον κ. Simeoni, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τις εκατοντάδες των αστέγων οικογενειών στην περιφέρεια του Παρισιού (B3-1584/92).
- την κ. Vayssade, τον κ. Fuchs, την κ. Denys, τους κ.κ. Rosmini και Cheysson, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την κατάσταση των αεροπορικών μεταφορών και της αεροναυτικής βιομηχανίας (B3-1585/92).
- τους κ.κ. Martinez και Schodruich, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τα δικαιώματα του ανθρώπου: της εξουσίας των μέσων ενημέρωσης (B3-1586/92).
- τους κ.κ. Miranda da Silva, Wurtz και Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για την κατάσταση ακηρύκτου εμφύλιου πολέμου που προκλήθηκε από την Unita στην Αγκόλα (B3-1587/92).
- τους κ.κ. Brito, Wurtz και Εφραιμίδη, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για τη θέση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας εναντίον του νόμου του Toricelli (Cuban Democracy Act) (B3-1588/92).
- τους κ.κ. Capucho και Nordmann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1589/92).
- τις κυρίες Veil, André και Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, για την ανθρωπινή καταστροφή στη Καμπότζη (B3-1590/92).
- τον κ. de la Malène, την κ. Alliot-Marie, τους κ.κ. Pasty και Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για την πολιτική κατάσταση στη Καμπότζη (B3-1591/92).
- τους κ.κ. de la Malène, Pasty, Lalor και την κ. Alliot-Marie, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για την πολιτική κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1592/92).
- τον κ. de la Malène, την κ. Alliot-Marie, τους κ.κ. Pasty και Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για την επέκταση της σύρραξης στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1593/92).
- τον κ. Langer, την κ. Roth και τον κ. Onesta, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τον κίνδυνο επέκτασης της σύρραξης στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1594/92).
- τον κ. Canavarro, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για την κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1595/92).
- τον κ. Sanchez Garcia, την κ. Piermont και τον κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κούβα από το νόμο Torricelli (B3-1596/92).
- τον κ. Langer, τις κυρίες Aglietta, Quistorp, Isler Béguin, τον κ. Onesta και την κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, για το κλείσιμο της εφημερίδας Bujku στο Κοσσυφοπέδιο (B3-1597/92).
- την κ. Isler-Béguin, τους κ.κ. Staes, Onesta και την κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την εθνική συνάντηση των παιδιών του δρόμου στη Βραζιλία (B3-1599/92).
- τις κυρίες Archimbaud, Cramon Daiber και τον κ. Melandri, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την επαναστάση των οικογενειών της Esplanade de Vincennes στο Παρίσι και το δικαίωμα σε κατάλληλη στέγη (B3-1600/92).

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

— τον κ. Onesta, τις κυρίες Archimbaud, Dinguirard και τον κ. Lannoeye, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την πολιτική της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τις πυρηνικές δοκιμές (B3-1601/92).

— τον κ. Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V και την κ. Pollack, για την απελευθέρωση του Chia Thye Poh, πολιτικού κρατουμένου στη Σιγκαπούρη (B3-1602/92).

— την κ. Roth και τον κ. Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, και τον κ. Brito, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία (B3-1604/92).

— τον κ. Staes, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις μεξικανικές φυλακές (B3-1605/92).

— τον κ. Telkämper και την κ. Ernst de la Graete, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1606/92).

— την κ. Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τον καταστροφικό οικονομικό αντίκτυπο από τις απολύσεις στον τομέα της κατασκευής εγκαταστάσεων άντλησης πετρελαίου στα Highlands και τα νησιά (B3-1607/92).

— τον κ. Antony και την κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τη τύχη των πληθυσμών τουαρέγκ στο Μαλί (ανθρώπινα δικαιώματα) (B3-1608/92).

— την κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τη μετάδοση του AIDS με μολυσμένο αίμα (B3-1609/92).

— την κ. Lehideux και τον κ. Antony, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τον εμφύλιο πόλεμο στην Αγκόλα (B3-1610/92).

— τον κ. Antony και την κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη τύχη του Gill Masih (B3-1611/92).

— τους κ.κ. Παπαγιαννάκη, Trivelli και Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Τουρκία (B3-1612/92).

— την κ. Domingo Segarra, τους κ.κ. De Piccoli, Παπαγιαννάκη και Geraghty, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για τα ανθρώπινα δικαιώματα — Lucrecia Perez Martos, πρώτο θύμα ρατσιστικής δολοφονίας στην Ισπανία (B3-1613/92).

— τους κ.κ. Vecchi, Gutierrez Diaz, Geraghty και Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1614/92).

— τους κ.κ. Puerta Gutiérrez, Cingari και την κ. Castellina, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία (B3-1615/92).

— τον κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Κολομβία (B3-1616/92).

— την κ. Lenz, τους κ.κ. Verhagen, Mantovani και την κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Σουδάν (B3-1617/92).

— τους κ.κ. Pronk, Brok, τις κυρίες Pack και Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για την ανεργία στη βιομηχανία άνθρακα και χάλυβα (B3-1619/92).

— τους κ.κ. Oostlander, Habsburg, τις κυρίες Pack, Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για τον πόλεμο στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1620/92).

— την κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τουρκία (B3-1621/92).

— τον κ. Cabezon Alonso, εξ ονόματος της Ομάδας S, τους κ.κ. Rossetti και Gutierrez Diaz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE και τον κ. Melandri, εξ ονόματος της Ομάδας V, για τους περιορισμούς στο διεθνές εμπόριο εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών (Cuban Democracy Act) (B3-1623/92).

— τους κ.κ. Morán Lopez, Planas Puchades, Verde I Aldea και την κ. Dührkop Dührkop, εξ ονόματος της Ομάδας S, για τη δολοφονία της Lucrecia Perez (B3-1624/92).

— τον κ. Herve και την κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Θιβέτ (B3-1625/92).

— την κ. Dury, τους κ.κ. Coimbra Martins και Newens, εξ ονόματος της Ομάδας S, για την κατάσταση στην Αγκόλα (B3-1626/92).

— τους κ.κ. Woljter, Αυγερινό, την κ. Dury και τον κ. Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας S, τους κ.κ. de Piccoli και Rossetti, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, για την επέκταση της σύρραξης στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1627/92).

— τον κ. Antony, την κ. Lehideux και τον κ. Blot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για τον πόλεμο στην πρώην Γιουγκοσλαβία (B3-1628/92).

— την κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, για την απέλαση των Τσιγγάνων της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και την γερμανο-ρουμανική συνθήκη (B3-1629/92).

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού, θα πληροφωρήσει το Σώμα στις 3 μ.μ. για τον κατάλογο θεμάτων που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της επομένης συζήτησης επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη 19 Νοεμβρίου 1992 από τις 10 π.μ. έως 1 μ.μ.

5. Αποφάσεις επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί 13 αιτήσεων συζήτησης κατεπείγοντος.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1799/87 που αφορά το ειδικό καθεστώς εισαγωγής αραβοσίτου και σόργου στην Ισπανία — για την περίοδο 1987- 1991 (COM(92)0168 — C3-0252/92).

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση για τη σύναψη συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη διαμετακόμιση που υπεγράφη μαζί με τη συμφωνία σύνδεσης στις 16 Δεκεμβρίου 1991 μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, και με την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, καθώς και ανταλλαγής επιστολών για την αντικατάσταση της ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την υποδομή που υπεγράφη μαζί με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, και με την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας (COM(92) 203) (6981/92 — C3-0296/92).

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση για τη σύναψη συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την τροποποίηση της ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη διαμετακόμιση που υπεγράφη, μαζί με τη συμφωνία σύνδεσης στις 16 Δεκεμβρίου 1991, μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της ΤΣΟΔ, αφετέρου, και με την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της ΤΣΟΔ, καθώς και ανταλλαγής επιστολών για την αντικατάσταση της ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την υποδομή που υπεγράφη μαζί με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της ΤΣΟΔ, αφετέρου, και με την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της ΤΣΟΔ (COM(92) 203) (6982/92 — C3-0297/92).

Το κατεπείγον αποφασίζεται με ΗΨ.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 90/679/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεσή τους σε βιολογικούς παράγοντες (COM(92)0261 — C3-0340/92 — SYN 421).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Hughes, Pronk, και van Velzen, Πρόεδρος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων.

Το κατεπείγον απορρίπτεται με ΗΨ.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό όσον αφορά ένα σύστημα κατανομής του δικαιώματος διαμετακόμισης (οικοσημεία) για οχήματα με βάρος φορτίου μεγαλύτερο από 7,5 τόνους που είναι ταξινομημένα σε κράτος μέλος και εκτελούν διαμετακόμιση δια μέσου της Δημοκρατίας της Αυστρίας (COM(92)0343 — C3-0382/92).

Παρεμβαίνουν η κ. van Dijk, Πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά την εφαρμογή της αρχής της ελεύθερης κυκλοφορίας υπηρεσιών στις θαλάσσιες μεταφορές στο εσωτερικό των κρατών μελών (θαλάσσιες ενδομεταφορές — καμποτάζ) (COM(89) 266) (8845/92 — C3-0390/92).

Παρεμβαίνει η κ. van Dijk, Πρόεδρος της Επιτροπής Μεταφορών.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με:

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 75/130/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με την θέσπιση κοινών κανόνων για ορισμένες συνδυασμένες μεταφορές εμπορευμάτων μεταξύ κρατών μελών (COM(92)0230 — C3-0399/92)

— κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1107/70 σχετικά με τις ενισχύσεις που εγκρίθηκαν στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και των δια πλωτών οδών μεταφορών (COM(92)0230 — C3-0400/92).

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα του βοείου κρέατος (COM(92)0408 — C3-0401/92).

Παρεμβαίνει ο κ. Vazquez Fouz, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας.

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που παρατείνει έως το 1993 την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3835/90 σχετικά με την εφαρμογή των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (1991) σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής των αναπτυσσομένων χωρών και για τη συμπλήρωση του καταλόγου των δικαιούχων των προτιμήσεων αυτών (COM(92)0417 — C3-0414/92).

Το κατεπείγον αποφασίζεται.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό για τη θέσπιση κοινοτικού καθεστώτος για την αλιεία και την υδατοκαλλιέργεια (COM(92)0387 — C3-0422/92).

Παραμβαίνουν η κ. Ewing και ο κ. Vazquez Fouz, εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας.

Με OK (ARC), το κατελείγον απορρίπτεται.

ψήφισαν: 145

υπέρ: 0

κατά: 143

αποχές: 2

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί για τρίτη φορά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 όσον αφορά τις κοινοτικές δράσεις για τη βελτίωση και την προσαρμογή των διαρθρώσεων του τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας (COM(92)0425 — C3-0433/92).

Παραμβαίνει ο κ. McCubbin.

Με OK (ARC), το κατελείγον απορρίπτεται.

ψήφισαν: 148

υπέρ: 35

κατά: 112

αποχές: 1

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 92/12/ΕΟΚ όσον αφορά γενικό καθεστώς για την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης (COM(92)0426 — C3-0437/92).

Παραμβαίνει ο κ. Beumer, Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, επ' αυτής της αίτησης καθώς και επί της επόμενης.

Το κατελείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά τα μέτρα της απλοποίησης (COM(92)0448 — C3-0438/92).

Παραμβαίνει ο κ. Kellet-Bowman επί του τίτλου της πρότασης τον οποίο κρίνει ως ασαφή.

Το κατελείγον αποφασίζεται.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών ορίζεται για την Τετάρτη στις 12 το μεσημέρι.

6. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, την αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου της Δημοκρατίας της Πολωνίας, υπό τον κ. Marcin Przybylowicz, η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

7. Μετανάστευση, δικαίωμα ασύλου και ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (συζήτηση)

Το σχέδιο ημερήσιας διάταξης προβλέπει την κοινή συζήτηση τριών εκθέσεων που εκπονήθηκαν εξ ονόματος της Επιτροπής Δημόσιων και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Η κ. van der Brink παρουσιάζει την έκθεση για την ευρωπαϊκή πολιτική της μετανάστευσης (A3-0280/92).

Ο κ. Cooney παρουσιάζει την έκθεση σχετικά με την εναρμόνιση εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας των νομοθεσιών και των πολιτικών του ασύλου (A3-0337/92).

Ο κ. Τσίμας παρουσιάζει την έκθεση σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (A3-0284/92).

Παραμβαίνουν οι κ.κ. F. Pisoni, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, van Outrive, εξ ονόματος της Ομάδας S, Lafuente Lopez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. de Piccoli, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, οι κυρίες Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, Piermont, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Le Chevalier, εξ ονόματος της Ομάδας DR, οι κυρίες Grund, μη εγγεγραμμένη, Magnani Noya, οι κ.κ. C. Beazley ο οποίος διαμαρτύρεται κατ' αρχάς για την απουσία του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου από αυτή τη συζήτηση, Nordmann, η κ. Domingo Segarra, οι κ.κ. Moretti και Alvarez de Paz.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ESTGEN

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν ο κ. Jarzembowski, η κ. Belo, οι κ.κ. Froment-Meurice, Elliott, Reymann, Verhagen, Bange-mann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, van Outrive, Bange-mann, οι κυρίες Roth και van den Brink η οποία υποβάλλει ερώτηση προς στην Επιτροπή στην οποία ο κ. Bange-mann απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 11 των ΣΠ της 18.11.92 και Μέρος I, σημείο 20, των ΣΠ της 19.11.92.

8. Συμφωνίες του Schengen (συζήτηση)

Ο κ. Van Outrive παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε, εξ ονόματος της Επιτροπής Δημόσιων Ελευθεριών και Εσωτερικών Υποθέσεων, για την εφαρμογή των συμβάσεων του Schengen (A3-0336/92).

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Παρεμβαίνουν η κ. Mebrak-Zaidi, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Amaral, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Ribeiro, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Rogalla, Chanterie, Lafuente Lopez, Bontempi, Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, Van Outrive και Jarzembowski ο οποίος υποβάλλει ερωτήσεις προς την Επιτροπή στις οποίες ο κ. Bangemann απαντά.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 23, των ΣΠ της 19.11.92.

9. Προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες στην Ευρώπη (συζήτηση) *

Ο κ. Caudron παρουσιάζει την έκθεση που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση πάνω σενα σχέδιο δράσης για την εισαγωγή προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών στην Ευρώπη (COM(92)0154 — C3-230/92) (A3-0350/92).

Παρεμβαίνει ο κ. Hoppenstedt, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού.

Επειδή έφθασε η ώρα των ψηφοφοριών ο κ. Πρόεδρος διακόπτει τη συζήτηση. Θα επαναληφθεί το απόγευμα (Μέρος I, σημείο 18).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδρου

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

10. Χρηματοδοτική βοήθεια στη Ρουμανία (ψηφοφορία) *

(έκθεση Ortiz Climent — A3-0325/92: η ερώτηση παραπέμφθηκε βάσει του άρθρου 39, παρ. 3 του κανονισμού στην αρμόδια επιτροπή: μέρος I, σημείο 23 των ΣΠ της 30.10.92)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ SEC(92)1080 — C3-0277/92:

Το Σώμα εγκρίνει την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1).

Παρεμβαίνει ο κ. Ortiz Climent, εισηγητής.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 1).

11. Διεθνές Κέντρο για την Επιστήμη και την Τεχνολογία (ψηφοφορία) *

(έκθεση χωρίς συζήτηση που εκπονήθηκε από την κ. Larive, εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Ερευνας και Τεχνολογίας επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό όσον αφορά τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα συμφωνίας, που θα θεσπίζει Διεθνές Κέντρο για την Επιστήμη και την Τεχνολογία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, την Ιαπωνία, τη Ομοσπονδία της Ρωσίας και ως μοναδικό εταίρο την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας και την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (COM(92)0190 — C3-0236/92) (A3-0358/92))

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(92)0190 — C3-0236/92:

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 2).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 2).

12. Περιβάλλον και αιεφόρος ανάπτυξη — Βιομηχανία και Περιβάλλον (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος που περιέχονται στις εκθέσεις Diez De Rivera Icaza — A3-0317/92 και Ernst de la Graete — A3-0343/92)

α) A3-0317/92:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 3 με ΗΨ, 4, 5, 6 με ΗΨ, 7 με ΗΨ

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2 με ΟΚ (V), 8

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, (η παρ. 43 με ΟΚ (V)).

Η εισηγήτρια παρεμβαίνει για να γνωμοδοτήσει πριν από την ψηφοφορία επί της κάθε τροπολογίας.

Ψηφίζονται κατά τμήματα:

— παρ. 31 (LDR):
1ο τμήμα: το σύνολο της παραγράφου χωρίς την 7η παύλα: εγκρίνεται με ΗΨ
2ο τμήμα: 7η παύλα: εγκρίνεται

— παρ. 34 (LDR):
1ο τμήμα: το σύνολο της παρ. χωρίς την 8η παύλα: εγκρίνεται
2ο τμήμα: 8η παύλα: εγκρίνεται

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ΟΚ:

τροπ. 2:

ψηφισαν: 185
υπέρ: 25
κατά: 160
αποχές: 0

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

παρ. 43:

ψήφισαν: 212
υπέρ: 205
κατά: 1
αποχές: 6

Παρεμβαίνει η εισηγήτρια.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΨΗΦΟΥ:

Παρεμβαίνει ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Γραπτή αιτιολόγηση ψήφου:

Ο κ. Carvalho Cardoso, de la Camara Martinez και η κ. Ronn.

ΜΕ ΟΚ (PPE, V, S), το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3 α):

ψήφισαν: 215
υπέρ: 213
κατά: 0
αποχές: 2

β) A3-0343/92:

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 με ΗΨ, 6 με ΗΨ, 7 με ΗΨ, 8 με ΗΨ, 1 με ΗΨ, 9, 2, 3 και 4

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά (οι παρ. 11 (PPE), 28 (PPE) και 31 (PPE) με χωριστές ψηφοφορίες με ΗΨ).

Η εισηγήτρια παρεμβαίνει πριν από την αρχή της ψηφοφορίας για να γνωμοδοτήσει επί των τροπολογιών.

Παρεμβαίνουν οι κυρίες Braun-Moser, για μία αιτιολόγηση ψήφου, και Ernst de la Graete, εισηγήτρια.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3 β).

13. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, το Προεδρείο της Αντιπροσωπείας της Γαλλικής Εθνοσυνέλευσης για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, με επικεφαλής τον κ. Pezet, το οποίο λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

14. Ορισμός των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Lamassoure — A3-0345/92)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Biot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, και Martinez.

Γραπτή αιτιολόγηση ψήφου:

Ο κ. Schodruch

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 4).

* * *

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. McCartin για να ζητήσει όπως η ψηφοφορία επί της έκθεσής του διεξαχθεί τώρα, επειδή είναι υποχρεωμένος να απουσιάσει λόγω των εκλογών στην Ιρλανδία.

— ο κ. Wynne, συντάκτης της έκθεσης που θα έπρεπε κανονικά να τεθεί αυτή τη στιγμή σε ψηφοφορία, ο οποίος εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επ' αυτής της αίτησης.

Ο κ. Πρόεδρος, αφού διαπιστώνει ότι δεν υπάρχει αντίρρηση, αναδέχεται την αίτηση του κ. McCartin και αποφασίζει να προχωρήσει σε ψηφοφορία επί της έκθεσής του.

15. Λογιστική μονάδα και τιμές μετατροπής της ΚΑΠ (ψηφοφορία) *

(έκθεση McCartin — A3-0338/92)

Παρεμβαίνει ο κ. Beumer, Πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, ο οποίος ζητεί την αναβολή της ψηφοφορίας για την προσεχή περίοδο συνόδου.

Παρεμβαίνουν:

— ο εισηγητής, ο οποίος ζητεί όπως η απόφαση του Συμβουλίου ληφθεί την Τρίτη της περιόδου συνόδου Δεκεμβρίου και ο οποίος θεωρεί ότι υπ' αυτές τις συνθήκες η ψηφοφορία θα πρέπει να διεξαχθεί σήμερα.

— ο κ. Beumer, ο οποίος ζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες για την κατάργηση των εξισωτικών νομισματικών ποσών, πληροφορίες που του παρέχει ο εισηγητής.

ο κ. Beumer αποφασίζει συνεπώς να διατηρήσει την αίτησή του, διευκρινίζοντας ότι επιθυμεί να διεξαχθεί η ψηφοφορία τη Δευτέρα της προσεχούς περιόδου συνόδου.

Παρεμβαίνουν επ' αυτής της αίτησης: οι κ.κ. Bocklet, Borgo, Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας και Metten.

Το Σώμα απορρίπτει την αίτηση αναβολής της ψηφοφορίας.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(92)0275 — C3-0324/92:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 3, 4, 5, 6

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 7, 1, 9 με ΗΨ, 8

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 5).

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Παρεμβαίνει ο εισηγητής.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ:

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Lane και Patterson.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Γραπτή αιτιολόγηση ψήφου:

Ο κ. Carvalho Cardoso.

Παρεμβαίνει ο κ. Verbeek, ο οποίος ερωτά την Επιτροπή για τη σημερινή της θέση (Ο κ. Πρόεδρος παρατηρεί ότι η αίτηση αυτή δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις του Κανονισμού, αλλά είναι διατεθειμένος, εφόσον συμφωνεί η Επιτροπή, να δώσει το λόγο στον κ. Van Miert).

Παρεμβαίνει ο κ. Van Miert, μέλος της Επιτροπής.

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 5).

16. Κοινοτικές ενισχύσεις (ψηφοφορία) *

(έκθεση Wynn — A3-0357/92)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(91)0533 — C3-0036/92:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 4 όλες μαζί, 6 έως 12 όλες μαζί, 15, 16 και 18 έως 23 όλες μαζί, 17, 24, 25

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5, 13, 26, 27, 28, 29

Τροπολογίες άκυρες: 14 (καλύπτεται από την τροπ. 13).

Παρεμβαίνουν:

— για να ζητήσουν χωριστές ψηφοφορίες επί διαφόρων τροπολογιών, ο κ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S (τροπ. 5, 13 και 26), η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE (τροπ. 17 και 25) και ο κ. Galland, εξ ονόματος της Ομάδας LDR (τροπ. 28 και 29)

— ο εισηγητής επί των τροπολογιών.

Το Σώμα εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 6).

ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΨΗΦΟΥ:

Παρεμβαίνει ο κ. Raffin, εξ ονόματος της Ομάδας V.

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ:

Το Σώμα εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 6).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.10 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CAPUCHO

Αντιπροέδρου

17. Συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των θεμάτων προς εγγραφή)

Σύμφωνα με το άρθρο 64, παρ. 2 του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος των θεμάτων για συζήτηση επικαίρων, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 35 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. ΑΓΚΟΛΑ

1572/92 της Ομάδας PPE

1587/92 της Ομάδας CG

1589/92 της Ομάδας LDR

1592/92 της Ομάδας RDE

1595/92 της Ομάδας ARC

1606/92 της Ομάδας V

1610/92 της Ομάδας DR

1614/92 της Ομάδας GUE

1626/92 της Ομάδας S

II. ΑΝΘΡΑΚΑΣ

1527/92 της Ομάδας ARC

1566/92 της Ομάδας S

1619/92 της Ομάδας PPE

III. ΚΟΥΒΑ — ΝΟΜΟΣ TORRICELLI

1588/92 της Ομάδας CG

1596/92 της Ομάδας ARC

1623/92 της Ομάδας S

IV. ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΡΡΑΣΗΣ ΣΤΗ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑ

1570/92 της Ομάδας LDR

1577/92 της Ομάδας ARC

1582/92 της Ομάδας S

1593/92 της Ομάδας RDE

1594/92 της Ομάδας V

1597/92 της Ομάδας V

1620/92 της Ομάδας PPE

1627/92 της Ομάδας GUE

1628/92 της Ομάδας DR

V. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ**Ιράκ**

1574/92 του κ. A. Simpson και άλλων

Παιδιά του δρόμου στη Βραζιλία

1581/92 της Ομάδας S

1583/92 της Ομάδας LDR

1599/92 της Ομάδας V

Κολομβία

1604/92 της Ομάδας V

1615/92 της Ομάδας GUE

1616/92 της Ομάδας ARC

Ποινή θανάτου κατά των Gill Masih και Salman Rushdie

1573/92 της Ομάδας PPE

1611/92 της Ομάδας DR

Σιγκαπούρη

1569/92 της Ομάδας LDR

1602/92 της Ομάδας V

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παρ. 3 του Κανονισμού, ο χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση της Πέμπτης έχει καταναμηθεί ως ακολούθως, εκτός τροποποίησης της λίστας:

για κάθε ένα από τους εισηγητές: 1 λεπτό

βουλευτές: 60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 2 του άρθρου 64 του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά αυτού του καταλόγου, οι οποίες θα πρέπει να είναι αιτιολογημένες και γραπτές και να προέρχονται από μία πολιτική ομάδα ή από 23 βουλευτές τουλάχιστον, οφείλουν να κατατεθούν σήμερα πριν από τις 8 μ.μ. και η ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα γίνει χωρίς συζήτηση στην αρχή της αυριανής συνεδρίασης.

18. Προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες στην Ευρώπη (συνέχεια της συζήτησης) *

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Metten, εξ ονόματος της Ομάδας S, Beumer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Ernst de la Graete, εξ ονόματος της Ομάδας V, και ο κ. Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 10, των ΣΠ της 18.11.92.

19. Σχέσεις ΕΚ/Τουρκίας (συζήτηση)

Η κ. Dury παρουσιάζει την έκθεση και την συμπληρωματική έκθεση που εξεπόνησε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και Ασφάλειας, για τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τουρκίας (A3-0193/92 και A3-0193/92/ΣΥΜΠΛ.).

Παραμβαίνει ο κ.κ. Galle, εξ ονόματος της Ομάδας S, Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Αλαβάνος, για την απουσία αντιπροσώπου του Συμβουλίου, η κ. Larive, αναπληρώτρια του κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κ.κ. Νιάνιας, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Simeoni, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Κωστόπουλος, μη εγγεγραμμένος.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπρόεδρου

Παραβαίνουν οι κ.κ. Αυγερινός, Πεσμαζόγλου, Mendes Bota, Αλαβάνος, van der Waal, Balfe, Λαγάκος, Schönhuber, Cheysson, η κ. Llorca Vilaplana, και ο κ. Matutes, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 24, των ΣΠ της 19.11.92.

20. Ψήφισμα 661 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Η.Ε. (συζήτηση) *

Ο κ. Perez Royo παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και Ασφάλειας, επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που απαγορεύει την ικανοποίηση απαιτήσεων του Ιράκ όσον αφορά συμβάσεις και συναλλαγές που επηρεάζονται από το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και από άλλα σχετικά ψηφίσματα (SEC(91)1363 — C3-0387/92) (A3-0354/92).

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας S, Habsburg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Matutes, Μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 28, των ΣΠ της 19.11.92.

21. Διαφήμιση **I (συζήτηση)

Η κ. Oomen-Ruijten παρουσιάζει την έκθεσή της, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που αφορά τη συγκριτική διαφήμιση και για τροποποίηση της Οδηγίας 84/450/ΕΟΚ σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση (COM(91)0147 — C3-0337/91 — SYN 343) (A3-0283/92).

Παραμβαίνουν οι κυρίες Green, εξ ονόματος της Ομάδας S, Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κ.κ. Vernier, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Valverde Lopez, van Miert, Μέλος της Επιτροπής, η κ. Oomen-Ruijten και ο κ. van Miert.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 35, των ΣΠ της 18.11.92.

22. Έλεγχος των τροφίμων **I (συζήτηση)

Η κ. Jackson παρουσιάζει την έκθεσή της, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά οδηγία για τα πρόσθετα μέτρα που αφορούν τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων (COM(91)0526 — C3-0064/92 — SYN 377) (A3-0361/92).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PETERS

Αντιπρόεδρου

Παραμβαίνουν η κ. Green, εξ ονόματος της Ομάδας S, Valverde Lopez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Lane, εξ ονόματος της Ομάδας RDE και van Miert, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 36 των ΣΠ της 18.11.92.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

23. Περιεκτικότητα σε θείο (ψηφοφορία) **II

Ο κ. Vittinghoff παρουσιάζει τη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας όσον αφορά το περιεχόμενο σε θείο του πετρελαίου ντίζελ (C3-0359/92 — SYN 340) (A3-0365/92).

Παραμβαίνει ο κ. van Miert, Μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 26, των ΣΠ της 18.11.92.

24. Υδρογονάνθρακες (συζήτηση) **II

Η κ. Larive παρουσιάζει την έκθεσή της, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας που αφορά τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και εξόρυξης υδρογονανθράκων (COM(92)0110 — C3-0253/92 — SYN 412) (A3-0355/92).

Παραμβαίνουν η κ. Goedmakers, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κ.κ. Πιέρρος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Pompidou, εξ ονόματος της Ομάδας RDE και van Miert, Μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 37, των ΣΠ της 18.11.92.

25. Απαλλαγή για τον γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων για το 1990 (συζήτηση)

Ο κ. Tomlinson παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με τη χορήγηση απαλλαγής στην Επιτροπή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (A3-0109/92).

Παραμβαίνουν οι κυρίες Goedmakers, εξ ονόματος της Ομάδας S, Theato, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Nielsen, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, οι κ.κ. Lo Giudice και Schmidhuber, Μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 38, των ΣΠ της 18.11.92

26. Διοργανική συμφωνία για τη χρηματοδότηση της Κοινότητας (συζήτηση)

Ο κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής, προβαίνει σε δήλωση, επί της διοργανικής συμφωνίας σχετικά με τη χρηματοδότηση της Κοινότητας.

Παραμβαίνουν οι κ.κ. von der Vring, Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, ο οποίος ομιλεί επίσης εξ ονόματος της Ομάδας S, Δεσύλλας, για να τονίσει ότι το όνομά του εμφανίζεται από λάθος στην πρόταση ψηφίσματος B3-1576/92 και ζητεί να διαγραφεί (Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα γίνει η απαραίτητη διόρθωση), Langes, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Carucho, εξ ονόματος της Ομάδας LDR.

*
* *

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους εξής βουλευτές προς περάτωση της συζήτησης επί της δήλωσης της Επιτροπής, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 56, παρ. 3 του Κανονισμού:

- την κ. Ferrer και τον κ. Lo Giudice, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, για το πακέτο Delors II (B3-1575/92),
- τους κ.κ. H. Köhler, Izquierdo Rojo, την κ. Garcia Arias, τους κ.κ. Arbeloa Muru, Frimart, Rosmini, Da Cunha Oliveira, Santos, Sierra Bardaji, Falconer, Iacopo, David, Ρωμαίο, Happart, Harrison, την κ. Maibaum, τους κ.κ. A. Smith και Hume, εξ ονόματος της Ομάδας S, για το πακέτο Delors II (B3-1576/92),
- τους κ.κ. Blot και Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για το πακέτο Delors II (B3-1678/92),
- τους κ.κ. Miranda da Silva, Εφραιμίδη και την κ. Ainardi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για το πακέτο Delors II (B3-1622/92),
- τον κ. Colom i Naval, εξ ονόματος της Ομάδας S, τον κ. Langes, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, τον κ. Galland, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, την κ. Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, τον κ. Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, τον κ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, για το πακέτο Delors II (B3-1631/92)

Επισημαίνει ότι η απόφαση για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

*
* *

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Lannoye, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. VERDE I ALDEA**Αντιπρόεδρος**

Παραμβαίνουν οι κ.κ. Miranda da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Samland, Lo Giudice, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Cravinho, Cassidy, Desama, Πρόεδρος της Επιτροπής Ενέργειας και Ζαββός.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση επί της αίτησης για επίσπευση της ψηφοφορίας:

Το Σώμα αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 21, των ΣΠ της 18.11.92.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

27. Επενδυτικές επιχειρήσεις και πιστωτικά ιδρύματα **II (συζήτηση)

Ο κ. Ζαββός παρουσιάζει την σύσταση για δεύτερη ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, για την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης οδηγίας σχετικά με την καταλληλότητα των ιδίων κεφαλαίων επενδυτικών επιχειρήσεων και πιστωτικών ιδρυμάτων (C3-0361/92 — SYN 257) (A3-0349/92).

Παρεμβαίνουν ο κ. Bru Piron, εξ ονόματος της Ομάδας S, και ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 27, των ΣΠ της 18.11.92.

28. Συγγραφικά και άλλα συγγενικά δικαιώματα (συζήτηση) **I

Ο κ. Bru Piron παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας περί εναρμονίσεως της διάρκειας προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και ορισμένων συγγενικών δικαιωμάτων (COM(92)0033 — SYN 395 — C3-0189/92) (A3-0348/92).

Παρεμβαίνουν οι κ.κ. Mendes Bota, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Πολιτισμού, Hoppenstedt, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Schwartzberg, εξ ονόματος της Ομάδας S, Garcia Amigo, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Oddy, Lord Inglewood, ο κ. Schmidhuber, Μέλος της Επιτροπής, Lord Inglewood ο οποίος υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Schmidhuber, η κ. Oddy και ο κ. Schwartzberg.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Ψηφοφορία: Μέρος I, σημείο 20, των ΣΠ της 19.11.92

29. Στατιστικές διαμετακόμισης και αποθηκών ** I (συζήτηση)

Ο κ. Donnelly παρουσιάζει την έκθεσή του, που εκπονήθηκε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά κανονισμό σχετικά με τις στατιστικές διαμετακόμισης και τις στατιστικές για τις αποθήκες που αφορούν τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών (COM(92)0097 — C3-0209/92 — SYN 407) (A3-0335/92).

Παρεμβαίνουν η κ. Thyssen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE.

Λαμβάνοντας υπόψη το προχωρημένο της ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό. Θα επαναληφθεί αύριο. (Μέρος I, σημείο 13, των ΣΠ της 18.11.92)

30. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης 18 Νοεμβρίου 1992 καθορίζεται ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ., 3 μ.μ. έως 7 μ.μ και 8 μ.μ. έως στις 12 τα μεσάνυχτα

- συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)
- κοινή συζήτηση 15 προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση για την επικουρικότητα
- δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη επικύρωση της Συνθήκης του Μάαστριχτ (ακολουθεί συζήτηση)
- δήλωση της Επιτροπής για την GATT (ακολουθεί συζήτηση)
- κοινή συζήτηση 12 προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση για τη μεταφορά πλουτωνίου
- έκθεση Donnelly για τις στατιστικές διαμετακόμισης (συνέχεια της συζήτησης) ** I

12 το μεσημέρι

- ψηφοφορίες επί των προτάσεων ψηφίσματος επί των οποίων η συζήτηση έληξε (εκτός αυτών που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης)

17 μ.μ.

- ψηφοφορίες για
 - τις διαδικασίες χωρίς έκθεση
 - τα κείμενα που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης

8.45 μ.μ. έως 11.45 μ.μ.

- ώρα των ερωτήσεων

11.45 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα

- Συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8 μ.μ.)

Enrico VINCI
Γενικός Γραμματέας

Egon KLEPSCH
Πρόεδρος

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Χρηματοδοτική συνδρομή στη Ρουμανία ***ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ SEC(92) 1080 — C3-277/92**

Αυτή η πρόταση εγκρίνεται με τις τροποποιήσεις που εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση της 30ής Οκτωβρίου 1992 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Βλ. ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 21

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ A3-325/92

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση για τη χορήγηση συμπληρωματικής μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής στη Ρουμανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (SEC(92) 1080) ⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-0277/92),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-325/92).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
3. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 164, της 1.07.1992 σελ. 30

2. Διεθνές Κέντρο Επιστήμης και Τεχνολογίας ***ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(92) 190 — C3-236/92**

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΣΧΕΔΙΟ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ Α3-358/92

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά τη σύναψη από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα συμφωνίας για την ίδρυση Διεθνούς Κέντρου Επιστήμης και Τεχνολογίας μεταξύ αφενός μεν των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Ιαπωνίας, της Ρωσικής Ομοσπονδίας, και, αφετέρου δε, ενεργούντων από κοινού, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(92)0190),
 - Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-0236/92),
 - Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και Ασφαλείας (A3-0239/92),
 - Έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Εξωτερικών Υποθέσεων και Ασφαλείας και της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (A3-0358/92),
1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Επιφυλάσσεται να ζητήσει να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα.
 4. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

3. Περιβάλλον και αειφόρος ανάπτυξη — Βιομηχανία και περιβάλλον**α) ΨΗΦΙΣΜΑ Α3-317/92**

Ψήφισμα που περιέχει την γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση ψηφίσματος που αφορά ένα κοινοτικό πρόγραμμα πολιτικής και δράσεως για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(92) 0023) ⁽¹⁾,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 130P της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-0240/92),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 130Π, 130Ρ και 130Σ της Συνθήκης ΕΟΚ,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με τα τέσσερα προηγούμενα προγράμματα δράσης ⁽²⁾,

⁽¹⁾ COM(92)023

⁽²⁾ ΕΕ C 062, της 31.07.1973, σελ. 016 (1ο πρόγραμμα)
ΕΕ C 178, της 02.08.1976, σελ. 044 (2ο πρόγραμμα)
ΕΕ C 182, της 19.07.1982, σελ. 102 (3ο πρόγραμμα)
ΕΕ C 156, της 15.06.1987, σελ. 138 (4ο πρόγραμμα)

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Μαΐου 1985 σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος στη Μεσόγειο ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Φεβρουαρίου 1986 σχετικά με τη γεωργία και το περιβάλλον ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 11ης Σεπτεμβρίου 1991 σχετικά με τις μεταφορές και το περιβάλλον ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 19ης Ιουνίου 1987 σχετικά με τη διαχείριση αποβλήτων και τους παλαιούς χώρους εναπόθεσης απορριμμάτων ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότησή του της 28ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος ταχείας ανταλλαγής πληροφοριών σε περιπτώσεις ασυνήθιστων επιπέδων ραδιενέργειας ή πυρηνικού ατυχήματος ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Ιουνίου 1988 για τη ρύπανση του Ρήνου ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 7ης Ιουλίου 1988 για την πολιτική ανακύκλωσης πλαστικών αστικών αποβλήτων ⁽⁷⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την ποιότητα του αέρα στους κλειστούς χώρους ⁽⁸⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα του Κανονισμού ΕΟΚ-CITES ⁽⁹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης της Βέρνης ⁽¹⁰⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Οκτωβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή της Οδηγίας περί της προστασίας των αγρίων πτηνών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽¹¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα ψήφισματά του της 16ης Δεκεμβρίου 1988 σχετικά με το περιβάλλον στις αστικές περιοχές και της 12ης Σεπτεμβρίου 1991 σχετικά με το αστικό περιβάλλον ⁽¹²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Μαΐου 1989 σχετικά με τις συνέπειες της ταχείας ανόδου της στάθμης των θαλασσίων υδάτων στις παράκτιες περιοχές της Ευρώπης ⁽¹³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιουλίου 1990 σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού έτους τουρισμού για την προστασία του περιβάλλοντος από τις ζημιές που είναι δυνατόν να προκαλέσει ο μαζικός τουρισμός ⁽¹⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 25ης Οκτωβρίου 1990 σχετικά με τα περιβαλλοντικά προβλήματα στην περιοχή του Αμαζονίου και τη διατήρηση των τροπικών δασών ⁽¹⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τα οικονομικά και φορολογικά μέσα προώθησης της περιβαλλοντικής πολιτικής ⁽¹⁶⁾,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 13ης Ιουνίου 1991 σχετικά με την ενέργεια και το περιβάλλον ⁽¹⁷⁾,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 19ης Νοεμβρίου 1991 σχετικά με την αναγκαία πανευρωπαϊκή κοινοβουλευτική συνεργασία σε θέματα περιβάλλοντος ⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 141, της 10.06.1985, σελ. 493

⁽²⁾ ΕΕ C 68, της 24.03.1986, σελ. 80

⁽³⁾ ΕΕ C 267, της 14.10.1991, σελ. 103

⁽⁴⁾ ΕΕ C 190, της 20.07.1987 σελ. 154

⁽⁵⁾ ΕΕ C 318, της 30.11.1987 σελ. 80

⁽⁶⁾ ΕΕ C 187, της 18.07.1988 σελ. 170

⁽⁷⁾ ΕΕ C 235, της 12.09.1988 σελ. 147

⁽⁸⁾ ΕΕ C 290, της 14.11.1988, σελ. 49

⁽⁹⁾ ΕΕ C 290, της 14.11.1988, σελ. 142

⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 290, της 14.11.1988 σελ. 54

⁽¹¹⁾ ΕΕ C 290, της 14.11.1988 σελ. 137

⁽¹²⁾ ΕΕ C 12, της 16.01.1989 σελ. 370 και ΕΕ C 267, της 14.10.1991 σελ. 156

⁽¹³⁾ ΕΕ C 158, της 26.06.1989 σελ. 330

⁽¹⁴⁾ ΕΕ C 231, της 17.09.1990 σελ. 234

⁽¹⁵⁾ ΕΕ C 295, της 26.11.1990 σελ. 189

⁽¹⁶⁾ ΕΕ C 183, της 15.07.1991 σελ. 296

⁽¹⁷⁾ ΕΕ C 183, της 15.07.1991 σελ. 303 και 308

⁽¹⁸⁾ ΕΕ C 326, της 16.12.1991 σελ. 43

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 8ης Απριλίου 1992 σχετικά με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα του περιβάλλοντος (1),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με τη συμμετοχή της ΕΟΚ στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη (CNUED) (2),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με την ανάγκη συνάψεως σύμβασης για την προστασία των δασών (3),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου, για την εκπαίδευση στον τομέα του περιβάλλοντος της 24ης Μαΐου 1988 (4),
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου της 25ης-26ης Ιουνίου 1990 για τις επιτακτικές ανάγκες του περιβάλλοντος (5),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 1ης Ιουλίου 1992,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 26ης Μαΐου 1992,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A3-0317/92),
- A. Διαπιστώνοντας με ανησυχία την αυξανόμενη υποβάθμιση του περιβάλλοντος σε πλανητικό επίπεδο, πράγμα που υποχρεώνει την Κοινότητα να λάβει νέα δεσμευτικά μέτρα για την αναστροφή της σημερινής εξέλιξης σε αυτόν τον τομέα,
- B. εκτιμώντας ότι κατά τη λήψη όλων των πολιτικών αποφάσεων στην Κοινότητα πρέπει να λαμβάνεται πλήρως υπόψη η υφιστάμενη αδιάσπαση αλληλεξάρτηση μεταξύ των περιβαλλοντικών, κοινωνικών, οικονομικών και υγειονομικών παραγόντων,
- Γ. υπενθυμίζοντας ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη συνεδρίαση της 25ης Ιουνίου-26ης Ιουνίου 1990 του Δουβλίνου αναγνώρισε με σαφήνεια την ειδική ευθύνη που έχει για την αντιμετώπιση αυτής της κατάστασης, η οποία συνιστά σοβαρή απειλή για την επιβίωση του πλανήτη, και συνεπώς, για την επιβίωση της ίδιας της ανθρωπότητας,
- Δ. εκτιμώντας ότι αυτή η συνυπευθυνότητα πρέπει να υλοποιηθεί με τη θέσπιση εκ μέρους της Επιτροπής κανόνων με τους οποίους θα ορίζονται υψηλά επίπεδα προστασίας, και ότι η περιβαλλοντική διάσταση πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στον καθορισμό και την εφαρμογή των άλλων πολιτικών της Κοινότητας, όπως ορίζεται στα άρθρα 2 και 130Π, παράγραφος 2, της νέας Συνθήκης,
- Ε. κρίνοντας ότι η συντρέχουσα αυτή αρμοδιότητα δεν επιτρέπεται να περιοριστεί σε δηλώσεις, διαλέξεις και ομιλίες αλλά πρέπει να υλοποιηθεί σε ενέργειες, πράξεις, προθεσμίες και προγράμματα, συγκεκριμένα και παράλληλα με άλλα επαρκή μέσα,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, ιδίως μετά τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη επιβάλλεται να αυξηθεί επειγόντως η διεθνής συνεργασία στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος, προκειμένου να εξευρεθούν οικονομικές λύσεις σ' αυτό το πεδίο, καθώς και ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει τους δέοντες μηχανισμούς παρακολούθησης και να διαδραματίσει πρωτοποριακό ρόλο για την υλοποίηση των αποφάσεων ανεξάρτητα από τη στάση άλλων βιομηχανικών κρατών,
- Ζ. εκτιμώντας ότι οι βιομηχανικές χώρες έχουν μία σαφή ηθική και δεοντολογική υποχρέωση έναντι των αναπτυσσομένων χωρών,

(1) ΕΕ C 125, της 18.05.1992 σελ. 122

(2) ΕΕ C 067, της 16.03.1992 σελ. 152

(3) ΕΕ C 067, της 16.03.1992 σελ. 156

(4) ΕΕ C 177, της 06.07.1988 σελ. 008

(5) Δελτίο ΕΚ αριθ. 6.1990, σελ. 18

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Η. εκτιμώντας ότι η δημογραφική πίεση ήδη αποτελεί και θα αποτελεί ακόμα περισσότερο κατά τα προσεχή έτη έναν από τους κυριότερους παράγοντες υποβάθμισης του περιβάλλοντος με σοβαρές επιπτώσεις κυρίως για τα φτωχότερα κοινωνικά στρώματα,

Θ. εκτιμώντας ότι μιά σωστή πολιτική στον τομέα του περιβάλλοντος πρέπει να είναι οριστικά προσανατολισμένη προς μιά οικονομία που θα λαμβάνει υπόψη την οικολογική ικανότητα του πλανήτη, και ότι η προσεκτική εκμετάλλευση των φυσικών πόρων έχει την αυτή σπουδαιότητα με τους συντελεστές του κεφαλαίου και της εργασίας,

Ι. κρίνοντας, συνεπώς, ότι είναι απολύτως αναγκαία μιά ριζική αναθεώρηση της όλης οικονομικής προσέγγισης στη μελλοντική Ένωση, που θα λαμβάνει υπόψη την εξάντληση και επιδείνωση των φυσικών πόρων και θα αποτιμά θετικά τα περιβαλλοντικά αγαθά της πανίδας, της χλωρίδας, και των οικοσυστημάτων, αγαθά τα οποία δεν είναι ενσωματωμένα στην αγορά, πράγμα που θα οδηγούσε επίσης στην υιοθέτηση μιάς δεοντολογικής διάστασης, στοιχείο δηλαδή που λείπει από το Πέμπτο Πρόγραμμα,

1. δέχεται, κατ' αρχήν, ευνοϊκά τις κατευθυντήριες γραμμές του Πέμπτου Προγράμματος, και ειδικότερα:

- τις αρχές της προληπτικότητας και της ενσωμάτωσης της περιβαλλοντικής διάστασης σε όλες τις άλλες πολιτικές της Κοινότητας, πράγμα που θα επιτρέψει για πρώτη φορά, βάσει της νέας Συνθήκης, την καθιέρωση μιάς σφαιρικής και συντονισμένης πολιτικής σ' αυτόν τον τομέα,
- την ενσωμάτωση του εξωτερικού περιβαλλοντικού κόστους καθώς και τη χρησιμοποίηση οικονομικών μέσων για την ολοκλήρωση του συνόλου των μέσων τήρησης της έννομης τάξης,
- την σπουδαιότητα που αποδίδει στη συνεργασία και συμμετοχή όλων των φορέων ή συντελεστών καθώς και των οικονομικών τομέων,
- την αρχή της συντρέχουσας αρμοδιότητας,
- την επέκταση εφαρμογής της οδηγίας περί εκτιμήσεως των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, στο σύνολο των σχεδίων και των προγραμμάτων που σχετίζονται με όλες τις πολιτικές,
- τον αποφασιστικό ρόλο που αναθέτει στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές διοικήσεις,
- την βαρύτητα που αποδίδει εν γένει στην κοινή γνώμη και ιδιαίτερα στις ΜΚΟ, μολονότι η συμμετοχή τους αυτή ελάχιστα αναφέρεται στους αντίστοιχους πίνακες,
- την ιδιαίτερη σημασία που αποδίδει στην ποιότητα, αξιολόγηση και διάδοση των στοιχείων που αφορούν το περιβάλλον,
- τη σοβαρή αυτοκριτική που περιέχεται στις σελίδες του εν λόγω προγράμματος.

2. επιθυμεί να υπάρξει ένας κατανοητός και ακριβής ορισμός της έννοιας της «αειφόρου ανάπτυξης» (sustained development) καθώς και της έννοιας της «βιωσιμότητας», και ο ορισμός αυτός να εφαρμοσθεί σε κάθε επιμέρους τομέα, τόσο από άποψη ποσοτική όσο και συγκριτική, με την αναγκαία ακρίβεια και σαφήνεια ⁽¹⁾.

3. ζητεί από την Επιτροπή να φροντίσει ώστε οιοδήποτε περιβαλλοντικό κόστος να ενσωματωθεί στο αρχικό κόστος των εμπορεύσιμων προϊόντων κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφευχθεί το «ντάμπινγκ» με το πρόσχημα της προστασίας του περιβάλλοντος και προς τούτο να εφαρμοσθεί εκ μέρους όλων η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» πρώτα απ' όλα στις χώρες της Κοινότητας.

4. ζητεί από τη Επιτροπή να καθορίσει με σαφήνεια τους αναγκαίους συμμετοχικούς μηχανισμούς και τα μέσα διαβούλευσης για την αποτελεσματική συμμετοχή όλων των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών φορέων και συντελεστών, των ΜΚΟ, των οργανώσεων των καταναλωτών, και εν γένει της δημόσιας συμμετοχής ⁽²⁾, και εκφράζει τη λύπη του ότι δεν ζητήθηκε η γνώμη τους κατά την κατάρτιση του προγράμματος.

5. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει ρύθμιση που να αναγνωρίζει στις οργανώσεις το δικαίωμα να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου.

(1) Για παράδειγμα η έκφραση «sustainable mobility» ή «sustainable harvesting» είναι δύσκολο να καταλάβει κανείς τι ακριβώς σημαίνει.

(2) Είναι απορίας άξιον ότι δεν γίνεται καμία αναφορά σχετικά με τη δημόσια αυτή συμμετοχή στον πίνακα αριθ. 1.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

6. απαιτεί την ενεργό συμμετοχή των εργαζομένων στις επιχειρήσεις, με σκοπό την παρακολούθηση ζητημάτων που έχουν σχέση με το περιβάλλον, και τον ορισμό σε κάθε επιχείρηση ενός υπευθύνου για θέματα περιβάλλοντος, ο οποίος, στην περίπτωση μικρών επιχειρήσεων, μπορεί να έχει και άλλα καθήκοντα·

7. κρίνει ότι η παρουσίαση εκ μέρους της Επιτροπής από κοινού με το Πέμπτο Πρόγραμμα μιάς ενημερωμένης έκθεσης για την κατάσταση στον τομέα του περιβάλλοντος δεν ανταποκρίνεται στα επανειλημμένα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που διατυπώθηκαν με τα προαναφερόμενα ψηφίσματά του για το 3ο και το 4ο πρόγραμμα, με τα οποία ζητούσε από την Επιτροπή να προβεί σε απολογισμό σχετικά με τα επιτεύγματα και τις αποτυχίες των προηγούμενων δράσεων, πράγμα που θα ήταν εξαιρετικά χρήσιμο κατά την κατάρτιση του νέου προγράμματος, λαμβάνοντας κυρίως υπόψη τα αρνητικά πορίσματα της προαναφερθείσας εκθέσεως.

8. ζητεί από την Επιτροπή να θεσπίσει τους δέοντες μηχανισμούς και τη διαδικασία προς εξασφάλιση της εφαρμογής της αρχής της ενσωμάτωσης της περιβαλλοντικής διάστασης στις λοιπές κοινοτικές πολιτικές και να συστήσει, προς τούτο, δι-υπηρεσιακή επιτροπή που θα αναθεωρεί και θα συντονίζει όλες τις δράσεις των διαφόρων γενικών διευθύνσεων ούτως ώστε οι πολιτικές τους να προσαρμόζονται στην ανωτέρω αρχή και ταυτοχρόνως να συγκροτημοποιηθεί η ενσωμάτωση σε επίπεδο οργανογράμματος της περιβαλλοντικής διάστασης σε όλες τις ενδιαφερόμενες γενικές διευθύνσεις της Επιτροπής·

9. καλεί την Επιτροπή να προβαίνει ετησίως σε αποτίμηση του πρόσθετου κόστους και των ζημιών που συνεπάγεται για το περιβάλλον η μη επαρκής ένταξη του άρθρου 130Π, παράγραφος 2, στις άλλες πολιτικές της Κοινότητας, και να υποβάλλει τη σχετική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

10. ζητεί από την Επιτροπή η έννοια της αιφόρου ανάπτυξης να αναφέρεται ως σαφής στόχος στο πλαίσιο των κανονισμών των κοινοτικών ταμείων και συγκεκριμένα των Διαρθρωτικών Ταμείων, των ταμείων για την ενίσχυση της ανάπτυξης των τρίτων χωρών καθώς και του ταμείου συνοχής και τούτο να επιδιωχθεί με τα εξής μέσα:

— πρόταση, στο πλαίσιο της προσαρμογής των στόχων των ταμείων για νέα κριτήρια χορήγησης πιστώσεων που θα στηρίζονται, αφενός, στον επαναπροσδιορισμό των περιφερειών και, αφετέρου, στην έγκριση νέων δεικτών ανάπτυξης που θα αναφέρονται στο επίπεδο ευημερίας, ως προς την υγεία, το περιβάλλον, την κοινωνική ζωή και την εκπαίδευση,

— κατά προτεραιότητα χρηματοδότηση επενδύσεων που αποσκοπούν στην προώθηση της ενδογενούς ανάπτυξης των περιφερειών η οποία θα στηρίζεται στη συνετή χρήση των φυσικών πόρων, τόσο ανθρώπινων όσο και περιβαλλοντικών·

11. ζητεί από την Επιτροπή να στηριχθεί η λειτουργία των κοινοτικών ταμείων:

— σε μεγαλύτερη διαφάνεια επεκτείνοντας ανυπερθέτως το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 90/313 σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση στην πληροφόρηση στον τομέα του περιβάλλοντος και φροντίζοντας αμέσως για την εφαρμογή της εν λόγω οδηγίας,

— στην ενίσχυση της διαχείρισης, του ελέγχου και της παρακολούθησης όλων των δράσεων που διεξάγονται με κοινοτική βοήθεια για να εξασφαλισθεί πραγματικά όχι μόνο η όσο το δυνατόν καλύτερη χρησιμοποίηση των κοινοτικών οικονομικών πόρων, αλλά και η καταλληλότητα των σχεδίων σε σχέση με τους αρχικούς στόχους καθώς και ο σεβασμός της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, συγκεκριμένα σε θέματα περιβάλλοντος,

— στην ενίσχυση, υπό το πρίσμα της λειτουργίας της Ευρώπης των περιφερειών, των άμεσων δεσμών μεταξύ της Επιτροπής και των περιφερειών, καθώς και στο οικονομικό επίπεδο·

12. ζητεί από την Επιτροπή να αναθέσει στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος την εκπόνηση ετήσιας έκθεσης η οποία θα περιλαμβάνει, εκτός από απολογισμό της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου σ' αυτόν τον τομέα, περιβαλλοντική αποτίμηση της χρησιμοποίησης από τα κράτη μέλη των πόρων των Διαρθρωτικών Ταμείων και των πολιτικών της Κοινότητας, και ζητεί η έκθεση αυτή να υποβάλλεται στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·

13. δέχεται με ικανοποίηση τη βελτίωση που επέρχεται στην εκπόνηση της κοινοτικής νομοθεσίας και ιδίως την ενσωμάτωση ειδικών διατάξεων για την εφαρμογή της, και ζητεί οι διατάξεις αυτές να συνοδευθούν υποχρεωτικά από σειρά χρηματικών κυρώσεων σε περίπτωση μη συμμορφώσεως σύμφωνα με το άρθρο 171 της νέας Συνθήκης· καλεί την Επιτροπή να προβεί στη διεξαγωγή συγκριτικής μελέτης του ποινικού δικαίου που ισχύει για το περιβάλλον στα κράτη μέλη δεδομένου ότι το δίκαιο αυτό πρόκειται να αποτελέσει ένα σημαντικό μέσο για την προστασία του περιβάλλοντος, θα ήταν δε αναγκαία η ανταλλαγή κατάλληλων πληροφοριών, και συνεπώς να εντάξει την εν λόγω μελέτη στον πίνακα 17 και η ανταλλαγή πληροφοριών να πραγματοποιηθεί το 1993·

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

14. Απαιτεί ακόμη μια φορά να συστήσει η Επιτροπή Κοινοτικό Σώμα Ελεγκτών για τον έλεγχο της εφαρμογής του περιβαλλοντικού δικαίου, δεδομένου ότι η δημιουργία ενός Συμβουλευτικού Φορέα, ενός δικτύου υλοποίησης και μιας ομάδας παρακολούθησης της περιβαλλοντικής πολιτικής δεν φαίνεται να αποτελεί το καταλληλότερο μέσο λόγω της ενδεχόμενης σύγχυσης των αρμοδιοτήτων και του ανεπαρκούς ορισμού των καθηκόντων των ανωτέρω ομάδων διαλόγου·

15. Ζητεί από την Επιτροπή, σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης μεταφοράς του κοινοτικού δικαίου στην εθνική έννομη τάξη, να προβλεφθεί μηχανισμός μέσω του οποίου θα ζητούνται ευθύνες από τα κράτη μέλη, όπως προβλέπεται στην απόφαση του Δικαστηρίου της 19ης Νοεμβρίου 1991 ⁽¹⁾·

16. Ζητεί, επομένως, για μιά ακόμη φορά από την Επιτροπή να επανασυντάξει τα κείμενα των κυριότερων κοινοτικών οδηγιών από άποψη περιβαλλοντικής πολιτικής, που έχουν υποστεί επανειλημμένες τροποποιήσεις και ως εκ τούτου καθίσταται δύσκολο να τα συμβουλευτεί κανείς λόγω των συνεχών παραπομπών σε προηγούμενα κείμενα·

17. Ζητεί από την Επιτροπή να θέσει σε εφαρμογή την αρχή «ο χρησιμοποιών τους φυσικούς πόρους πληρώνει», όχι μόνο για λόγους λογιστικούς ή ως στοιχείο παρακίνησης ή αποτροπής, αλλά κυρίως με σκοπό την ορθολογική χρησιμοποίηση των εν λόγω πόρων ⁽²⁾·

18. Ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε αναθεώρηση, υπό το φώς των αρχών της σύνεσης και της προληπτικής δράσης που καθιερώνονται από τη Συνθήκη της Ένωσης, της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει», δεδομένου ότι δεν είναι ποτέ δυνατόν να νομιμοποιηθεί η ρύπανση έναντι μιάς χρηματικής αντικαταβολής·

19. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν υιοθέτησε την έκθεση της Task Force σχετικά με το Περιβάλλον και την Εσωτερική Αγορά (1989), απωλέσασα έτσι πολύτιμο χρόνο στην διάρκεια του οποίου θα μπορούσαν να είχαν τεθεί οι βάσεις για την αντιμετώπιση των σοβαρών περιβαλλοντικών επιπτώσεων που συνεπάγεται η ολοκλήρωση της Ενιαίας Αγοράς, επιπτώσεις για τις οποίες ουδόλως γίνεται λόγος στην έκθεση Cecchini ⁽³⁾·

20. επισημαίνει το ιδιαίτερο βάρος που δίνεται στη συμβολή γενικά του κοινού σε ό,τι αφορά την αλλαγή των καταναλωτικών του προτύπων, ρόλος ο οποίος θα πρέπει να αναληφθεί ιδίως από τις ΜΚΟ. Για τούτο και προκειμένου να προωθηθεί η συνειδητοποίηση του θέματος αυτού από το κοινό, αλλά και σε ορισμένες περιπτώσεις από τα κράτη μέλη, είναι απολύτως απαραίτητο η Επιτροπή να έχει στη διάθεσή της επαρκή μέσα για τη χρηματοδότηση εκστρατειών ενημέρωσης των πολιτών, πράγμα που θα έπρεπε υποχρεωτικώς να αναλάβει κάθε εθνική αντιπροσωπεία της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής·

21. καλεί την Επιτροπή να προβεί στον προσδιορισμό, ως βάση για τη συζήτηση σχετικά με τον προϋπολογισμό 1993 και για τον καθορισμό των μεσοπροθέσμων δημοσιονομικών προοπτικών, του προσωπικού και των χρηματοδοτικών μέσων που απαιτούνται για την εμπρόθεσμη παρουσίαση των συγκεκριμένων προτάσεων, εκθέσεων και στοιχείων που συμπιλοποιούνται στο πρόγραμμα δράσης·

22. Ζητεί επίμονα από την Επιτροπή να εκπονήσει Λευκό Χάρτη για την ενίσχυση και ενημέρωση των μέτρων περιβαλλοντικής προστασίας και των προτεραιοτήτων καθώς και των σχετικών χρονοδιαγραμμάτων λαμβάνοντας υπόψη τη λειτουργία της Εσωτερικής Αγοράς και την πρόσφορη εφαρμογή της αρχής της κατανομής της ευθύνης.

Στο θεσμικό πεδίο

23. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση στο άρθρο της 130Ρ, παρ. 2 αποκλείει από το πεδίο εφαρμογής των διαδικασιών συνεργασίας ή από κοινού λήψεως αποφάσεων σημαντικούς τομείς της προστασίας του περιβάλλοντος με τον κίνδυνο να απειλείται η συνάφεια και η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον και η εφαρμογή του πέμπτου προγράμματος·

24. πιστεύει, όμως, ότι η κοινοτική περιβαλλοντική πολιτική, και ιδιαίτερα μετά τη διαδικασία ενσωμάτωσης της περιβαλλοντικής διάστασης που καθιέρωσε η Διάσκεψη του Ρίο, δεν θα διακυβευθεί λόγω της αρχής της επικουρικότητας·

⁽¹⁾ Υποθέσεις C-6/90 και C-9/90

⁽²⁾ Η αρχή αυτή θα έπρεπε να συμπεριληφθεί στον πίνακα αριθ. 17

⁽³⁾ Βλ. ψήφισμα της 17ης Ιουνίου 1988, ΕΕ αριθ. C 187 της 18.07.1988, σελ. 244

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

25. παροτρύνει, συνεπώς, την Επιτροπή να ζητείται η γνώμη της Γενικής Διεύθυνσης Περιβάλλοντος (ΓΔ XI) σχετικά με τη λήψη όλων πολιτικών αποφάσεων, ώστε να διασφαλιστεί η «αειφορικότητα» των άλλων πολιτικών της Κοινότητας, πράγμα για το οποίο η εν λόγω Γενική Διεύθυνση πρέπει να διαθέτει επαρκείς πόρους και προσωπικό·

26. καλεί την Επιτροπή κατά την υλοποίηση των δράσεων του 5ου περιβαλλοντικού προγράμματος δράσης, να λάβει υπόψη της τις αποφάσεις της Διάσκεψης για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη που έλαβε χώρα στο Ρίο και να υποβάλει για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ευρύτερες προτάσεις ιδιαίτερα όσον αφορά βλαβερές ουσίες που επιβαρύνουν την ατμόσφαιρα, το κλίμα και τα ύδατα· και εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν τήρησε την προθεσμία που είχε προβλέψει το Συμβούλιο του Δουβλίνου, παρουσιάζοντας εκτός προθεσμίας το παρόν πρόγραμμα. Το γεγονός αυτό δεν επέτρεψε στα κοινοτικά όργανα να το μελετήσουν και εκτιμήσουν πριν από την πραγματοποίηση της ανωτέρω Διάσκεψης·

27. ζητεί από την Επιτροπή κατά την αναθεώρηση του Πέμπτου Προγράμματος, δηλαδή στα τέλη του 1995, να εφαρμοστεί η διαδικασία της συναπόφασης για την περίοδο 1996 — 2000, σύμφωνα με το άρθρο 198B της νέας Συνθήκης·

Στον τομέα της διατήρησης της φύσης και της προστασίας των φυσικών πόρων

28. δηλώνει την επιθυμία η προστασία της φύσης και η αναβάθμιση των φυσικών πόρων να αποτελέσουν πρωταρχικό μέλημα του Πέμπτου Προγράμματος και να προσανατολισθούν σαφώς προς το στόχο αυτό και οι άλλοι τομείς και ακόμη περισσότερο μετά την έγκριση του άρθρου 10(α) της Σύμβασης για τη βιοποικιλία από τη Διάσκεψη του Ρίο, και, συνεπώς, η προστασία της φύσης να ενσωματωθεί στο κεφάλαιο 14·

29. καλεί συνεπώς την Επιτροπή:

- να καταρτίσει χρονοδιάγραμμα στο οποίο να ορίζονται οι στόχοι για τον περιορισμό των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου και να υποβάλει προτάσεις προς τροποποίηση της ισχύουσας νομοθεσίας, ιδιαίτερα, τη διατήρηση της οδηγίας για τις μεγάλες εγκαταστάσεις εσωτερικής καύσεως, ως ορίζεται ρητώς στην παράγραφο 2 του άρθρου 4, και να εντάξει τις εν λόγω προτάσεις στον πίνακα 9,
- να συντονίσει πιο αποτελεσματικά τις πολιτικές που έχουν σχέση με τις χρήσεις γης (ΚΓΠ, δάση, μεταφορές, ενέργεια, τουρισμός, Διαρθρωτικά Ταμεία, κλπ.), και να αναλάβει τις ευθύνες της για την τήρηση των οδηγιών περί αγρίων πτηνών και οικοτόπων και να προβεί στη δημιουργία πανευρωπαϊκού δικτύου εκτεταμένων φυσικών και οίωινεί φυσικών βιοτόπων και οικοσυστημάτων που αξίζει να προστατευθούν και να εντάξει το εν λόγω δίκτυο στον πίνακα 10,
- να αυξήσει τους πόρους που διατίθενται για την προστασία της φύσης, δοθέντος ότι παρά την αύξηση του LIFE και άλλων πιστώσεων, το συνολικό ύψος τους εξακολουθεί να είναι ανεπαρκές,
- να προβεί σε αυστηρή εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 2, της Σύμβασης CITES που ζητεί να υπάρξουν αδιάσειστες επιστημονικές αποδείξεις ότι το εμπόριο δεν είναι επιβλαβές για τα είδη πριν την εξαγωγή τους,
- να συμπεριλάβει συγκεκριμένες αναφορές για το θέμα της αλιείας, δεδομένου ότι τα ενάλια οικοσυστήματα υφίστανται σοβαρές ζημιές από την ασκηθείσα έως τώρα αλιευτική πολιτική,
- να υιοθετήσει επείγοντως μια ολοκληρωμένη κοινοτική πολιτική για την προστασία και αποκατάσταση των παρακτινών ζωνών, και να λάβει μέτρα για την διατήρηση των τμημάτων των παραλίων περιοχών των οποίων δεν έχει ακόμη αλλοιωθεί ο φυσικός χαρακτήρας συντομεύοντας την προθεσμία που θεσπίζεται στους πίνακες 13 και 17,
- να χαράξει μια κοινοτική πολιτική για την προστασία των εδαφών για να καταπολεμηθεί μεταξύ άλλων η διάβρωση και η απερήμωση,
- να υλοποιήσει πρόγραμμα για την καταγραφή στοιχείων και την αξιολόγηση της επιβάρυνσης του εδάφους από βλαβερές ουσίες, λαμβάνοντας το βαθμό της επικινδυνότητας ως γνώμονα για τον καθορισμό του βαθμού αναγκαιότητας των μέτρων και προσδίδοντας προτεραιότητα στο αντικείμενο προστασίας και να εντάξει το εν λόγω πρόγραμμα στον πίνακα 10,

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- να λάβει δραστικά μέτρα για τον περιορισμό της χρησιμοποίησης και κατανάλωσης των υδάτινων πόρων, θεσπίζοντας ρυθμίσεις για την προσεκτική χρησιμοποίηση των υπογείων υδάτων (υπερεκμετάλλευση, διαρροές, απώλειες στα δίκτυα διοχέτευσης και τα αρδευτικά συστήματα, κλπ.), και να θεσπίσει τέλη όσον αφορά την κατανάλωση,
- να καθορίσει χρονοδιάγραμμα για τον περιορισμό σε μηδενικό επίπεδο των εκπομπών από τα νιτρικά και τα φωσφορικά άλατα, τα φυτοφάρμακα και τις άλλες πηγές ρύπανσης·

Σε τομεακό επίπεδο

Βιομηχανικός τομέας

30. Ζητεί από την Επιτροπή σύμφωνα με την προβλεπόμενη από το Πέμπτο Πρόγραμμα αρχή «να επιτευχθεί μια νέα ισορροπία μεταξύ των βραχυπρόθεσμων συμφερόντων μεμονωμένων ατόμων, εταιριών, διοικητικών οργάνων ή φορέων και των μακροπρόθεσμων συμφερόντων του κοινωνικού συνόλου»:

- να καθορίσει σαφή επίπεδα και στόχους για την επίτευξη μιας μέγιστου βαθμού περιβαλλοντικής προστασίας και να καταρτίσει τον αναγκαίο προς τούτο πίνακα, όπως έπραξε και για τους άλλους τομείς,
- στο πλαίσιο των αδειών εκμετάλλευσης να υποχρεωθούν οι εταιρίες να θέσουν σε εφαρμογή την αρχή του «ολοκληρωμένου ελέγχου της ρύπανσης» σε κάθε κύκλο της παραγωγής συμπεριλαμβανομένης και της πρόληψης της παραγωγής αποβλήτων,
- να συμπεριλάβει σαφώς την έννοια της ευθύνης για τις ζημιές και τις φθορές που προκαλούνται στο περιβάλλον,
- να χορηγήσει φορολογικά ωφέλη και κίνητρα προς τις εταιρίες που σέβονται το περιβάλλον και οι οποίες έχουν υποβληθεί σε περιβαλλοντικούς ελέγχους,
- η πρόσβαση των επιχειρήσεων στη χρηματοδότηση εκ μέρους του δημοσίου να έχει ως όρο την τήρηση της νομοθεσίας για το περιβάλλον,
- κάθε εταιρία που συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα έρευνας να υποβάλλεται προηγουμένως σε περιβαλλοντικό έλεγχο,
- να υποβάλει προτάσεις για προδιαγραφές εκπομπών σε όλους τους σχετικούς βιομηχανικούς τομείς, όσον αφορά τις ουσίες που περιλαμβάνονται στους πίνακες των τόμων I και II, ανάλογα με το επίπεδο προόδου της τεχνικής, και να τις εντάξει στους πίνακες 9 και 11,
- να καταβάλει προσπάθειες για να εξασφαλισθεί η ανταγωνιστικότητα των οικονομικών τομέων, των επιχειρήσεων, των τεχνολογιών και των προϊόντων, στο πλαίσιο του σχεδίου για τη αειφόρο ανάπτυξη της Ευρώπης και του πλανήτη,
- να επιδιώξει για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα την επίτευξη, έως το 2000, αυτάρκειας στον τομέα της διαχείρισης επικινδύνων και μη αποβλήτων και να ασκήσει επιρροή στα κράτη μέλη για τη δημιουργία του απαιτούμενου αριθμού χώρων εναπόθεσης και εγκαταστάσεων καύσης αποβλήτων δεδομένου ότι μόνο με αυτές τις προϋποθέσεις είναι δυνατή η αποτελεσματική αποφυγή της εξαγωγής αποβλήτων και να εντάξει τα εν λόγω μέτρα στον πίνακα 14,
- κατά τη μείωση των ουσιών που είναι επιβλαβείς για την ατμόσφαιρα να επιδιώξει την υλοποίηση των σχετικών μέτρων σε όλα τα κράτη μέλη, να υποβάλει σταδιακά για όλους τους σχετικούς τομείς της βιομηχανίας προτάσεις για τον καθορισμό ορίων εκπομπής και να αποδώσει μεγαλύτερη σημασία στα πρότυπα για την ποιότητα της ατμόσφαιρας στο πλαίσιο των οποίων προσλαμβάνει ιδιαίτερη σημασία η ολοκλήρωση της οδηγίας για τις μεγάλες εγκαταστάσεις εσωτερικής καύσεως,
- να λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε, βάσει της αρχής της συνάφειας, να οδηγηθούμε στην αυτάρκεια της Κοινότητας σ' ό,τι αφορά την απομάκρυνση και ανακύκλωση των αποβλήτων καθώς και στην απαγόρευση της εξαγωγής των επικινδύνων αποβλήτων με σκοπό την απομάκρυνση και ανακύκλωσή τους εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου·

31. Ζητεί συγκεκριμένα:

- η διάθεση των δημοσίων δαπανών στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης να ικανοποιεί πρώτα απ' όλα κοινωνικές και περιβαλλοντικές προσταγές που θα οδηγούν σε αειφόρο ανάπτυξη,

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- να δεσμευθεί περισσότερο η Επιτροπή στους ακόλουθους τομείς:
 - ορθολογιστικότερη χρήση της ενέργειας και παραγωγής ανανεώσιμων μορφών ενέργειας,
 - προστασία του περιβάλλοντος καθώς και προσήκουσα και φειδωλή χρησιμοποίηση των πρώτων υλών,
 - ανάπτυξη και χρησιμοποίηση καθαρών τεχνολογιών

Ενεργειακός τομέας

32. Ζητεί από την Επιτροπή:

- να ορίσει στόχους κατά τομείς για τις εκπομπές CO₂,
- να λάβει μέτρα για την εκτέλεση των προγραμμάτων PACE και SAVE και προγραμμάτων για την αύξηση της ενεργειακής αποδοτικότητας και της εξοικονόμησης ενέργειας, και να εντάξει τα εν λόγω μέτρα στους πίνακες 2 και 7,
- να προτείνει να χρησιμοποιείται ένα μέρος του προϊόντος του νέου φόρου «ενέργειας» για την χρηματοδότηση ενός πλανητικού ταμείου που θα βοηθήσει τις χώρες μεταβατικής οικονομίας (Ανατολική Ευρώπη) και τις αναπτυσσόμενες χώρες (Νότος) να υλοποιήσουν τους στόχους για τη μείωση του CO₂,
- να υποβάλει για το 1993 οδηγία με σκοπό την ανάπτυξη της αρχής του «προγραμματισμού με το λιγότερο κόστος»,
- το σύστημα εισφορών (στο οποίο πρέπει να ενσωματωθεί και ο υπολογισμός των κινδύνων) να ισχύσει για όλες τις μη ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της πυρηνικής ενέργειας,
- να χρηματοδοτήσει και να προωθήσει την έρευνα για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και να προχωρήσει στη χρησιμοποίησή τους, παρέχοντας υψηλά κίνητρα,
- να αναγνωρίσει ότι η πυρηνική ενέργεια έχει υψηλό κόστος και δεν προσφέρεται για την επίλυση των ενεργειακών προβλημάτων, λόγω των κινδύνων που συνεπάγεται για την ασφάλεια των προσώπων όσο και για το πλανητικό περιβάλλον, όταν μάλιστα εξακολουθεί να παραμένει ανεπίλυτο το πρόβλημα της εξάλειψης και της οριστικής αποθήκευσης των αποβλήτων,
- να λάβει μέτρα για την άμεση κάλυψη των σημαντικότερων ελλείψεων όσον αφορά την ασφάλεια των πυρηνικών αντιδραστήρων, να εκπονήσει κριτήρια για το κλείσιμο σε σύντομο χρονικό διάστημα των πιο επικίνδυνων πυρηνικών αντιδραστήρων και να εντάξει τα εν λόγω μέτρα στον πίνακα 16,
- να παρουσιάσει συγκριτικά στοιχεία σχετικά με το επίπεδο ραδιενέργειας στο περιβάλλον και την έκθεση του πληθυσμού σε ραδιενεργές ακτινοβολίες, και να εναρμονίσει τις διαδικασίες μέτρησης και υπολογισμού που χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη, καθώς και να εκπονήσει πρόγραμμα διεξαγωγής και εγγύησης της ποιότητας των μετρήσεων ραδιενέργειας το οποίο να εντάξει στον πίνακα 16, για το 1993,
- να προτρέψει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν την πληροφόρηση και το διάλογο με το κοινό για θέματα πυρηνικής ενέργειας.

Μεταφορές

33. Ζητεί από την Επιτροπή:

- να προωθήσει τις δημόσιες μεταφορές και όλα τα ατομικά μέσα μεταφοράς να επιβαρυνθούν με το οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό τους κόστος,
- να υιοθετήσει μια πολιτική που να ευνοεί περισσότερο τις σιδηροδρομικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές έναντι των οδικών μεταφορών υποχρεώνοντας τις τελευταίες να φέρουν το κόστος της δημιουργίας και συντήρησης των απαιτούμενων υποδομών,
- να προωθήσει μέτρα για την μέγιστη εξοικονόμηση ενέργειας όσον αφορά τα αεροπλάνα ⁽¹⁾,
- να προχωρήσει σε ενοποίηση και συντονισμό της περιφερειακής της πολιτικής, της πολιτικής χωροταξικού προγραμματισμού και της πολιτικής μεταφορών για να περιοριστεί στο ελάχιστο η μη αναγκαία αύξηση των μετακινήσεων και των μεταφορών και να εντάξει τα εν λόγω μέτρα στον πίνακα 3,
- οι μελέτες για τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις που γίνονται πριν από κάθε νέο έργο υποδομής, πρέπει να λαμβάνουν επίσης υπόψη τον αντίκτυπο που θα έχει στο περιβάλλον η αύξηση της κυκλοφορίας, ιδίως στις αστικές περιοχές.
- το χρονοδιάγραμμα που προβλέπεται στον πίνακα 3 να πραγματοποιηθεί νωρίτερα κατά το 1993.

(1) Είναι περίεργο ότι στον πίνακα 3 δεν αναφέρονται οι αεροπορικές μεταφορές

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Γεωργικός τομέας

34. Ζητεί από την Επιτροπή:

- να εντάξει την προστασία του περιβάλλοντος ως κεντρικό στόχο της αναμόρφωσης της ΚΓΠ, όπως έχει ζητήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με επανειλημμένα ψηφίσματά του και να προωθήσει ιδιαίτερα προγράμματα κατά ζώνες προς ενίσχυση των οικολογικών γεωργικών πρακτικών και παροχή ενίσχυσης κατά μονάδα επιφανείας προς το συμφέρον της προστασίας της φύσης και να ενταχθούν οι εν λόγω ενισχύσεις τους πίνακες 4 και 10,
- Με ειδική κατευθυντήρια γραμμή (code of conduct), πρέπει να ορισθεί μια «χρηστή γεωργική πρακτική» που θα αφορά γεωργική δραστηριότητα η οποία δεν επιφέρει διάβρωση των εδαφών και περιβαλλοντικές επιβαρύνσεις στο έδαφος, τα ύδατα και την ατμόσφαιρα, καθώς και χορήγηση κοινοτικών πόρων για την ενίσχυση φιλοπεριβαλλοντικής οικονομικής δραστηριότητας,
- Οι επιβαρύνσεις του περιβάλλοντος που οφείλονται σε γεωργική δραστηριότητα που δεν ευρίσκονται μέσα στα νόμιμα όρια — όσον αφορά τις εντατικές μορφές γεωργικής δραστηριότητας — πρέπει να καταλογίζονται στους υπαιτίους ως «εξωτερικό κόστος» δια της χρήσης φορολογικών μέσων,
- Ενώ ο μέχρι σήμερα εφαρμοζόμενος κρατικός παρεμβατισμός στους τομείς τόσο της παραγωγής όσο και της διάθεσης, στην περίπτωση ανοιχτών συνόρων, προϋποθέτει εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο, η ανταμοιβή των γεωργών για ενέργειες οι οποίες οφελούν το περιβάλλον (φροντίδα βιοτόπων και περιβάλλοντος) μπορεί να ρυθμιστεί σε περιφερειακό επίπεδο με αποτέλεσμα η ιδέα της αρχής της επικουρικότητας να καθίσταται προσβάσιμη και στον τομέα της γεωργικής πολιτικής,
- να εντάξει τη βιολογική γεωργία στη μεταρρύθμισή της για την ΚΑΠ με ειδικά διαρθρωτικά και οικονομικά μέτρα τόσο στον τομέα των τιμών, της προώθησης της γεωργίας και της εμπορίας των προϊόντων, όσο και στον τομέα της πολιτικής προσανατολισμού των διαρθρώσεων,
- να εκπονήσει μια ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή χωροταξική πολιτική για την ύπαιθρο, που να ευνοεί την οικολογική ισορροπία του περιβάλλοντος στις αγροτικές περιοχές και να συμμετέχουν στη διαμόρφωση της εν λόγω πολιτικής όλοι οι ενδιαφερόμενοι φορείς,
- να λάβει μέτρα για τη δημιουργία νέων δασικών εκτάσεων και αναζωογόνηση των ήδη υφισταμένων με τα κατάλληλα μέσα (δέντρα αργής ανάπτυξης, ανάμικτη αναδάσωση), υπό τον όρο να μην απειλούνται άλλοι περιβαλλοντικοί στόχοι, όπως π.χ. η διατήρηση εκτάσεων υψηλής οικολογικής αξίας και να τροποποιηθεί σχετικώς ο πίνακας 4,
- να ασκήσει ευρωπαϊκή πολιτική στον τομέα των γεωργικών ειδών διατροφής με επίκεντρο την ποιότητα και την υγεία του καταναλωτή,
- να ιδρύσει δίκτυο για την επίβλεψη της μόλυνσης του εδάφους, του αέρα και των υδάτων,
- να προωθήσει τη βελτίωση της κατάρτισης και ενημέρωσης των γεωργών σε ό,τι αφορά τις γεωργικές μεθόδους οικολογικού χαρακτήρα,
- να εγγραφούν πιστώσεις για την ανταμοιβή του οικολογικού οφέλους μιας αυτοσυντηρούμενης δασοπονίας και για αναδάσωση με δένδρα κατάλληλα για τον συγκεκριμένο τόπο, στον προϋπολογισμό, στο πλαίσιο ενός κλιματολογικού προγράμματος για την αντιμετώπιση του φαινομένου του θερμοκηπίου, που θα προωθεί παράλληλα και εξίσου μέτρα τεχνικού χαρακτήρα για τη μείωση των εκπομπών σε CO₂ και μέτρα αναδάσωσης για μεγαλύτερη δέσμευση CO₂,
- να χορηγούνται ετησίως για τα συνοδευτικά μέτρα (γεωργο-περιβαλλοντικά και δασικά) της μεταρρύθμισης της ΚΑΠ, επαρκείς πιστώσεις προκειμένου να υπάρξει ουσιαστικό αποτέλεσμα στην ισόρροπη και δυναμική ανάπτυξη των αγροτικών περιοχών της Κοινότητας.

Τουριστικός τομέας

35. Ζητεί από την Επιτροπή:

- να καθορίσει το ανώτατο όριο ικανότητας υποδοχής τουριστών σε κάθε παραθαλάσσια τουριστική ζώνη⁽¹⁾, και το ίδιο να ισχύσει και για τις ζώνες των χιονοδρομιών⁽²⁾,

⁽¹⁾ Το έτος 2025 προβλέπεται ότι ο αριθμός των τουριστών στην περιοχή της Μεσογείου θα κυμανθεί από 380 έως 760 εκατομμύρια τουρίστες

⁽²⁾ (Βλ. σχετικά το ψήφισμα του Κοινοβουλίου της 12ης Ιουνίου 1991 σχετικά με τις ζημιές που επήλθαν στο οικοσύστημα των Άλπεων από το θερινό και χειμερινό τουρισμό) (Ευρωπαϊκή Κοινότητα και χώρες μέλη της ΕΖΕΣ) (ΕΕ C 183, της 15.07.1991, σελ. 112)

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- να θεσπίσει πρόγραμμα για τον καθορισμό μίας γενικής στρατηγικής όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του ελεύθερου χρόνου και τις σύντομες διακοπές σε εγκαταστάσεις διασκορπισμένες ανά τόπους ευπρόσιτους, πλησίον αστικών περιοχών και σε ζώνες πληθυσμιακής συγκέντρωσης· τα εν λόγω μέτρα να ενταχθούν στον πίνακα 5,
- να προστατευθούν στο σύνολό τους οι ελάχιστες ακτές που παραμένουν παρθένες καθώς και οι ευαίσθητες ορεινές περιοχές,
- να προστατεύσει ιδιαίτερα τα νησιά, των οποίων τα εύθραυστα οικοσυστήματα δεν αντέχουν πλέον το μαζικό τουρισμό και ακόμη λιγότερο την αυθαίρετη κατασκευή τεχνητών λιμένων για σκάφη εποχιακής αναψυχής,
- να επεκταθεί η εφαρμογή της Οδηγίας περί των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε κάθε τουριστικό έργο: σε ακτές, λιμένες και αστικές, αγροτικές και ορεινές ζώνες,
- να εκπονήσει, πριν από το 1993, κοινοτικές ρυθμίσεις στις οποίες να απαριθμούνται όλες οι τουριστικές δραστηριότητες που βλάπτουν το περιβάλλον,
- να απαγορευθεί η προσγείωση και απογείωση αεροσκαφών στη διάρκεια της νύχτας σε όλες τις τουριστικές ζώνες προς αποφυγή των οχλήσεων από τους θορύβους,
- να θεσπισθεί μια ενιαία εισφορά ⁽¹⁾ για όλους τους επισκέπτες οποιασδήποτε τουριστικής ζώνης, για να καταστεί δυνατή η χρηματοδότηση της διατήρησης και αποκατάστασης του περιβάλλοντος στις ζώνες αυτές·

Στον τομέα της διεθνούς συνεργασίας

36. καλεί την Επιτροπή να εισάγει περιβαλλοντικό κώδικα σε όλες τις διεθνείς συμφωνίες εμπορικού χαρακτήρα·
37. ζητεί από την Επιτροπή να ορίσει σε κάθε αντιπροσωπεία της σε τρίτες χώρες, με τις οποίες η ΕΚ διατηρεί σχέσεις, έναν υπεύθυνο για θέματα περιβαλλοντικής πολιτικής·
38. ζητεί, επίσης, να υπάρξει στενή συνεργασία με τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης όσον αφορά το νομοθετικό τομέα, την ανταλλαγή δεδομένων και τεχνολογίας για να αντιμετωπισθούν τα περιβαλλοντικά προβλήματα και την κατάρτιση και επιδοκιμάζει με έμφαση το γεγονός της εκπόνησης, υπό την εποπτεία της Επιτροπής προγράμματος περιβαλλοντικής δράσης για την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, το οποίο πρόκειται να εγκριθεί κατά την προσεχή διάσκεψη των Υπουργών Περιβάλλοντος που θα λάβει χώρα τέλη 1992 αρχές 1993 με θέμα «περιβάλλον για την Ευρώπη»·
39. ζητεί από την Επιτροπή να φροντίσει ώστε να επικυρωθεί το συντομότερο δυνατόν από όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας η Σύμβαση που υπογράφηκε στο Εσπόο υπο την αιγίδα της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη σχετικά με την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον σε διασυνοριακό επίπεδο·
40. ζητεί, όσον αφορά τα κράτη της Λεκάνης της Μεσογείου:
- τη σύσταση μιας κεντρικής αρχής, ως θυγατρικού φορέα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος, στο πλαίσιο του οποίου θα μπορούσαν να συνεργάζονται όλα τα μεσογειακά κράτη που δεν είναι μέλη της ΕΚ, για την αποτελεσματική αντιμετώπιση των σοβαρών πολιτικών, περιβαλλοντικών, δημογραφικών και λοιπών προβλημάτων που απειλούν αυτή την περιοχή,
 - τη συμμόρφωση προς την αρχή της ισοτιμίας στις ανταλλαγές προϊόντων και τεχνολογιών που είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου και των ζώων·
41. σ' ό,τι αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες, ζητεί τον επαναπροσανατολισμό της πολιτικής της συνεργασίας προς την ανάπτυξη που θα βασίζεται σε κοινούς στόχους οικονομικής ανάπτυξης και προστασίας του περιβάλλοντος και θα επιτρέπει στις αναπτυσσόμενες χώρες να φθάσουν στην οικονομική αυτονομία· ζητεί κατά συνέπεια:
- μέτρα για την οικονομική αναδιάρθρωση και την παραγραφή του εξωτερικού χρέους, με απώτερο σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος ⁽²⁾,
 - την εφαρμογή της τεχνικής συνεργασίας, της μεταφοράς πύο καθαρών και αποδοτικών τεχνολογιών και της μεταφοράς των τεχνικών γνώσεων (Know-how),

(1) Είναι αξιοσημείωτο ότι στον πίνακα 6 ο τουρισμός είναι ο μόνος τομέας στον οποίο δεν προβλέπονται εισφορές και φορολογικά κίνητρα

(2) Το θέμα του εξωτερικού χρέους θα έπρεπε να συμπεριληφθεί στον πίνακα 19

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

- την εκπόνηση συστήματος δίκαιων τιμών στις εμπορικές συναλλαγές που θα λαμβάνουν υπόψη το κοινωνικό και οικολογικό κόστος,
 - συμμετοχή στην απαραίτητη διαδικασία αναδιάρθρωσης του γεωργικού τομέα, με επαρκή οικονομική στήριξη, με την οποία θα καταστεί δυνατή η εκ νέου ανάπτυξη των καλλιεργειών των ειδών διατροφής και, ως εκ τούτου, η επίτευξη αυτάρκειας σε βασικά προϊόντα διατροφής,
 - συνεργασία στο πλαίσιο της πολιτικής σε θέματα εκπαίδευσης και πληροφόρησης, με τη συμμετοχή των ΜΚΟ,
 - τη δημιουργία ενός περιβαλλοντικού ταμείου για τη χρηματοδότηση αποκλειστικώς των δράσεων εκείνων που δεν θίγουν τους φυσικούς πόρους και το περιβάλλον·
42. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή έπαυσε να προσδίδει προσοχή στο θέμα της αύξησης του πληθυσμού, το οποίο είναι σε πολλούς τομείς υπεύθυνο για την εξέλιξη του παγκοσμίου περιβάλλοντος και καλεί την Επιτροπή να προσφέρει τη συνεργασία της για την εξεύρεση λύσεων στο πλαίσιο των διεθνών οργανισμών·

*
* *

43. Ζητεί από το Συμβούλιο:

- να δεσμευθεί οριστικώς αναλαμβάνοντας την ανάπτυξη και εκτέλεση του Πέμπτου Προγράμματος, δοθέντος ότι η εμπειρία του παρελθόντος δείχνει πώς η λήψη αποφάσεων που επακολούθησε είχε στηριχθεί κατά κύριο λόγο αποκλειστικά σε εθνικά κριτήρια και συμφέροντα, παραγνωρίζοντας την πλανητική διάσταση της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας, πράγμα αντίθετο προς την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου, στο οποίο αναφέρεται σαφώς το σημερινό Πέμπτο Πρόγραμμα,
- να υπάρξει συνεπώς πλήρης διαφάνεια όσον αφορά το περιεχόμενο των συνεδριάσεών του, σύμφωνα με την αρχή της συνυπευθυνότητας, που προβλέπεται από το εν λόγω πρόγραμμα αλλά και σύμφωνα με τα επανειλημμένα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, πράγμα με το οποίο θα επήρχετο επίσης η εφαρμογή της Οδηγίας 90/313/ΕΟΚ ⁽¹⁾,
- να ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα αίτια και τους λόγους για τους οποίους δεν προτίθεται, ενδεχομένως, να υιοθετήσει ή να αναπτύξει ορισμένα από τα μέτρα, τα μέσα ή τις προθεσμίες που προβλέπονται σε οποιοδήποτε από τους τομείς που περιλαμβάνονται στο εν λόγω Πέμπτο Πρόγραμμα,
- να προχωρήσει στην απεμπλοκή του θέματος όσον αφορά την επιλογή της έδρας της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος, δεδομένου ότι η ιδέα της «περιφερόμενης» ή «περιπατητικής» έδρας είναι απαράδεκτη, γιατί διαφορετικά η εφαρμογή και ο έλεγχος του Πέμπτου Προγράμματος για πολλοστή φορά δεν θα ήταν τίποτε άλλο παρά «ευσεβείς πόθοι»·

44. φρονεί ότι ο τόμος II με τον τίτλο «Στόχος η αειφορία — Πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σχετικά με την πολιτική και τη δράση για το περιβάλλον και την αειφόρο ανάπτυξη» αποτελεί συστατικό μέρος του παρόντος ψηφίσματος και ζητεί, κατά συνέπεια, να τροποποιηθούν οι πίνακες του τόμου II σύμφωνα με τις ανωτέρω παραγράφους·

45. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, Συμβούλιο και τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 158, της 23.06.1990, σελ. 56

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

β) ΨΗΦΙΣΜΑ Α3-343/92**Ψήφισμα σχετικά με το περιβάλλον και την ανταγωνιστικότητα της βιομηχανίας***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*

- έχοντας υπόψη την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη, και ειδικότερα, το άρθρο 130 Ρ της Συνθήκης,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ειδικότερα, το άρθρο 130 και το άρθρο 2 βάσει του οποίου η προώθηση «μιας διαρκούς, μη πληθωριστικής και σεβόμενης το περιβάλλον ανάπτυξης» αποτελεί μία από τις θεμελιώδεις αποστολές της Κοινότητας,
 - έχοντας υπόψη την δημόσια ακρόαση που οργανώθηκε από την Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής στις 29 Οκτωβρίου 1991,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. BEUMER σχετικά με την ένταξη των περιβαλλοντικών θεμάτων στη βιομηχανική πολιτική της Κοινότητας για μια διαρκή οικονομική ανάπτυξη (B3-0442/92),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημοσίας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (A3-0343/92),
- A. Υπενθυμίζοντας το πέμπτο Πρόγραμμα Δράσης της Επιτροπής σε θέματα Περιβάλλοντος με τον τίτλο «για μια διαρκή ανάπτυξη» και την ιδιαίτερη προσοχή που αποδίδει το πρόγραμμα αυτό στη βιομηχανία η οποία αποτελεί έναν από τους πέντε τομείς-στόχους (COM(92) 0023),
- B. Επισημαίνοντας την ώθηση που έδωσε το πέμπτο πρόγραμμα στους μηχανισμούς προστασίας του περιβάλλοντος οι οποίοι βασίζονται στην αυτορύθμιση και ιδίως στα φορολογικά όργανα και τις εθελοντικές συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων αρχών,
- Γ. Διαπιστώνοντας ότι, παρά τη δράση της Επιτροπής και των κρατών μελών, η ποιότητα του φυσικού περιβάλλοντος εξακολουθεί να υποβαθμίζεται εντός της Κοινότητας των Δώδεκα, όπως πιστοποιεί και «η κατάσταση του περιβάλλοντος 1992», και ότι η δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα αυτό πρέπει να ενισχυθεί,
- Δ. Επισημαίνοντας την ανάγκη βραχυπρόθεσμως άμεσης ένταξης του περιβαλλοντικού και κοινωνικού κόστους από την μόλυνση του περιβάλλοντος και την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων στο κόστος παραγωγής με σκοπό τον αναπροσανατολισμό της οικονομίας προς μία μορφή οικολογικής ανάπτυξης,
- Ε. Φρονώντας ότι, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, η μόνη πραγματική περιβαλλοντική πολιτική στο βιομηχανικό τομέα είναι μια πολιτική πρόληψης, πριν εμφανιστεί το πρόβλημα, ακόμη και αν η αποκατάσταση παραμένει αναγκαία για πολυάριθμους κλάδους δραστηριοτήτων,
- ΣΤ. Επισημαίνοντας την υποχρέωση που έχουν σήμερα οι επιχειρήσεις να αναπροσδιορίσουν το ρόλο τους με βάση τις επιπλέον κοινωνικές, οικονομικές και οικολογικές ευθύνες που τους αναλογούν.

Συμβατότητα οικονομικής ανάπτυξης και προστασίας του περιβάλλοντος

1. Διαπιστώνει ότι η οικονομική ανάπτυξη και η προστασία του περιβάλλοντος δεν συμβιβάζονται παρά μόνον υπό τον όρο το ποσοστό μείωσης του ενεργειακού περιεχόμενου και των πρώτων υλών της παραγωγής να είναι ανώτερο από το ποσοστό αύξησης της παραγωγής αυτής.
2. Υπογραμμίζει το πλεονέκτημα σε επίπεδο ανταγωνισμού που μπορεί να αποκομίσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έναντι των βασικότερων ανταγωνιστών της από μία προηγμένη περιβαλλοντική πολιτική λόγω:
 - α) των μειώσεων του κόστους από την εισαγωγή στην παραγωγική διαδικασία καθαρών τεχνολογιών, οικονομικότερων σε κατανάλωση ενέργειας και πρώτων υλών,
 - β) της βελτίωσης της ποιότητας των διατιθέμενων στην αγορά προϊόντων,
 - γ) του αναπτυξιακού δυναμικού που προσφέρεται στην κοινοτική περιβαλλοντική βιομηχανία, χάρη στην αύξηση της ζήτησης όχι μόνον της ευρωπαϊκής αγοράς αλλά και των ανταγωνιστικών αγορών, οι οποίες θα είναι υποχρεωμένες να προσαρμοσθούν σε αυστηρότερες προδιαγραφές,

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Αναπροσανατολισμός της οικονομίας προς έναν τρόπο οικολογικής ανάπτυξης

3. Υπογραμμίζει, πάντως, ότι η ένταξη της προστασίας και της μέριμνας του περιβάλλοντος στη βιομηχανική πολιτική, ένταξη η οποία αποσκοπεί γενικώς στην αύξηση της παραγωγής με λιγότερη δαπάνη πρώτων υλών και ενέργειας, δεν αποτελεί παρά ένα πρώτο στάδιο του αναπροσανατολισμού της οικονομικής δραστηριότητας προς έναν τρόπο μεγαλύτερης οικολογικής ανάπτυξης ο οποίος άπτεται ειδικότερα του στόχου της ποσοτικής αύξησης της παραγωγής, και τούτο μέσω του περιορισμού σε απόλυτους όρους των δυνατών βελτιώσεων για την απόδοση των παραγωγικών διαδικασιών, μέσω των δυνατοτήτων ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης και της φυσικής ικανότητας καθαρισμού του περιβάλλοντος.

Ένταξη του περιβάλλοντος στους οικονομικούς δείκτες

4. Αναγνωρίζει την ιδιαίτερη σημασία της ένταξης των περιβαλλοντικών παραμέτρων στους λογιστικούς υπολογισμούς των κρατών μελών προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι οικονομικοί παράγοντες να αναλάβουν τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για την προστασία του περιβάλλοντος.

5. Υπενθυμίζει τις πολυάριθμες εργασίες, συγκεκριμένα του ΟΟΣΑ και των Ηνωμένων Εθνών, για τη διόρθωση του υπολογισμού του ΑΕΠ εις τρόπον ώστε να λαμβάνεται υπόψη η υποβάθμιση του περιβάλλοντος εξαιτίας της οικονομικής δραστηριότητας και η εξάντληση των μη ανανεώσιμων φυσικών πόρων, για την κατασκευή δορυφορικών μετρητών και/ή για τον καθορισμό ειδικών περιβαλλοντικών δεικτών.

6. Καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τις μεθόδους μακροοικονομικών και οικονομετρικών υπολογισμών επί τη βάση των πορισμάτων των εργασιών αυτών.

7. Ζητεί, ειδικότερα, από την Επιτροπή να εισαγάγει τις έννοιες αυτές στην ετήσια έκθεσή της σχετικά με την οικονομική κατάσταση και να προσαρμόσει την αξιολόγηση των οικονομικών συνπειών της εσωτερικής αγοράς και της Συνθήκης του Μάαστριχτ λαμβάνοντας επίσης υπόψη την θετική ή την αρνητική τους επίπτωση επί του περιβάλλοντος.

Όργανα για την εφαρμογή της περιβαλλοντικής πολιτικής

8. Εκφράζει την ικανοποίησή του διότι στο πέμπτο πρόγραμμα δράσης σε θέματα περιβάλλοντος υπάρχει η θέληση να προωθηθεί εποικοδομητικός διάλογος μεταξύ των δημόσιων αρχών, των επιχειρήσεων, των καταναλωτών και των οργανώσεων για την προστασία του περιβάλλοντος.

9. Υπογραμμίζει την πρωταρχική σημασία των αρχών της πρόληψης, του «ο ρυπαίνων πληρώνει», της επικουρικότητας, της οικονομικής αποδοτικότητας και της κατανομής ευθυνών, οι οποίες διέπουν τη δράση της Επιτροπής σε θέματα περιβάλλοντος όπως αυτά καθορίζονται από το πέμπτο πρόγραμμα.

10. Εκτιμά ότι η αρχή της επικουρικότητας πρέπει, εν προκειμένω, να ερμηνεύεται ως συμπληρωματικότητα μεταξύ των μέτρων που λαμβάνονται σε κοινοτικό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο ώστε να επιτυγχάνεται η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα με στόχο την οικολογική ανάπτυξη.

11. Εκτιμά επίσης ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη και άλλα κριτήρια για τον καθορισμό της κάθε περιβαλλοντικής πολιτικής, ήτοι τις επιπτώσεις από την αναδιανομή των μελετώμενων μέτρων από γεωγραφική και κοινωνική άποψη και μεταξύ των τομέων δραστηριότητας τους οποίους αφορούν τα μέτρα αυτά, και εξωτερικό περιβαλλοντικό κόστος, την ταχύτητα και την επιτυχία των αποτελεσμάτων, την ελαστικότητα βάσει περιφερειακών τροποίσεων των περιβαλλοντικών συνθηκών, το διοικητικό κόστος για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού και της φορολογίας αρχή.

12. Εκφράζει πάντως την ανησυχία του όσον αφορά την ικανότητα της Επιτροπής και του Συμβουλίου να εφαρμόσουν τα απαραίτητα μέτρα για την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, ήτοι προ του έτους 2000, και ζητεί, ως εκ τούτου, να διατεθούν όλα τα μέσα σε τεχνικό, ανθρώπινο και οικονομικό επίπεδο για την επεξεργασία των προτάσεων ζητεί ακόμη το Συμβούλιο να αποδείξει ότι έχει την πολιτική βούληση να υιοθετήσει επί του θέματος μία θέση η οποία να ανοίγεται προς το μέλλον.

13. Υπενθυμίζει, εξάλλου, τη σπουδαιότητα της κανονιστικής δράσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ειδικότερα όσον αφορά τον καθορισμό ελάχιστων ορίων για την προστασία του περιβάλλοντος και ζητεί από την Επιτροπή να καταβάλει περαιτέρω προσπάθειες στο θέμα του ελέγχου της εφαρμογής των οδηγιών από τα κράτη μέλη.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

14. Τάσσεται ανεπιφύλακτα υπέρ του στόχου της διαφάνειας των τιμών που επιδιώκει η Επιτροπή και υπενθυμίζει ότι, για την καλύτερη δυνατή λειτουργία των μηχανισμών ανταγωνισμού υπέρ των προϊόντων που είναι συμβατά με έναν τρόπο οικολογικής ανάπτυξης, στην τιμή των προϊόντων αυτών πρέπει να περιλαμβάνεται το οικολογικό και κοινωνικό κόστος που προκαλούν τα προϊόντα καθ' όλον τον κύκλο της ζωής τους.

15. Υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη της σταδιακής αναπροσαρμογής της τιμής του ύδατος και της ενέργειας που χρησιμοποιούν οι βιομηχανίες με βάση την κατανάλωση, και τον σημαντικότερο ρόλο των φόρων και των δασμών κατανάλωσης, όπως ο ΦΠΑ και ο ειδικός φόρος κατανάλωσης και ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στο θέμα της απαραίτητης συνοχής μεταξύ των κοινοτικών φορολογικών πολιτικών και της πολιτικής του περιβάλλοντος.

16. Ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να συμβάλει στη χάραξη μιας δημόσιας πολιτικής καθώς και μιας πολιτικής προγραμμάτων και εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων του βιομηχανικού τομέα, προκειμένου να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση για το περιβάλλον και η προστασία του.

17. Προτείνει στις βιομηχανίες όπως αυτή η κατάρτιση του προσωπικού είναι όχι μόνο σημαντική για να μπορούν οι εργαζόμενοι να ανταποκρίνονται στα μελλοντικά αιτήματα της βιομηχανίας που έχει ενσωματώσει τις περιβαλλοντικές ανησυχίες στην πολιτική της, αλλά και για να μην είναι τα θύματα των αλλαγών που θα λάβουν χώρα στην επιχείρηση ως εκ του γεγονότος ότι δεν θα έχουν τα απαιτούμενα προσόντα.

18. Φρονεί ότι πρέπει να ενταθεί η προσπάθεια ενημέρωσης των καταναλωτών από την Επιτροπή, τις εθνικές και περιφερειακές δημόσιες αρχές, τη βιομηχανία και τις οργανώσεις προστασίας των καταναλωτών, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η αγορά προϊόντων με το μικρότερο κόστος, και τούτου καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου της ζωής τους (παραγωγή, χρησιμοποίηση, ανακύκλωση, ανάπτυξη, εξουδετέρωση) και με βάση κυρίως τη μεγάλη διάρκεια της ζωής τους παρά την αρκετά χαμηλή τιμή τους.

19. Υποστηρίζει τα μέτρα αυτορρύθμισης των επιχειρήσεων, ειδικότερα, τη σύναψη εθελοντικών συμφωνιών επιχειρήσεων/δημόσιων αρχών οι οποίες μπορούν να αποδειχθούν αποτελεσματικότερες και να επιτρέψουν παρέμβαση σε προηγούμενο στάδιο από την έκδοση κανονισμών, προειδοποιεί πάντως έναντι του κινδύνου οι συμφωνίες αυτές να καταστούν σε ορισμένες περιπτώσεις η δίοδος για ορισμένες επιχειρήσεις να μη συμμορφώνονται προς τις προβλέψεις των κανονισμών και ζητεί, ως εκ τούτου, να προβλέπονται κυρώσεις σε περίπτωση μη τήρησης των συμβάσεων.

20. Επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων ορισμένων δημόσιων και ιδιωτικών σχεδίων επί των προγραμμάτων οικονομικής ανάπτυξης με σκοπό τη βελτίωση της διαχείρισης των φυσικών πόρων και τη μείωση των στρεβλώσεων ανταγωνισμού που ενδέχεται να δημιουργηθούν μεταξύ των περιφερειών λόγω των μεγάλων διαφορών που υφίστανται σε επίπεδο περιβαλλοντικών απαιτήσεων.

21. Εκφράζει την ικανοποίησή του διότι το η προστασία και η διατήρηση του περιβάλλοντος είναι ένα από τα κριτήρια αξιολόγησης που επέλεξε τη Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την εκτίμηση και επιλογή των σχεδίων της και εκφράζει την επιθυμία η μέριμνα αυτή να διευρυνθεί περαιτέρω σταδιακά στο σύνολο της χρηματοδοτικής και τραπεζικής αγοράς.

Εφαρμογή της έννοιας της απόλυτης ποιότητας

22. Υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με έρευνα που πραγματοποιήθηκε το 1990 σε 500 ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, η αύξηση του κέρδους που προκύπτει από την επιδίωξη της απόλυτης ποιότητας εκτιμάται σε 35% περίπου της προστιθέμενης αξίας και αποκαλύπτει το πρόσθετο κέρδος που θα μπορούσε να προκύψει από την ένταξη του περιβάλλοντος στη διαχείριση της απόλυτης ποιότητας εκ παραλλήλου προς την ενσωμάτωση του κοινωνικού και περιβαλλοντικού κόστους στην τιμή των προϊόντων.

23. Υπενθυμίζει επίσης, εκφράζοντας ταυτόχρονα τη λύπη του για την αδυναμία ουσιαστικού ελέγχου της εφαρμογής τους, την ύπαρξη κωδίκων δεοντολογίας σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης οι οποίοι καθορίζουν ορισμένες αρχές που πρέπει να τηρούνται από τις επιχειρήσεις, όπως «ο χάρτης των επιχειρήσεων για μία διαρκή ανάπτυξη» του διεθνούς εμπορικού επιμελητηρίου και το «Responsible Care Programme» των ενώσεων χημικών βιομηχανιών.

24. Ζητεί από τις επαγγελματικές οργανώσεις της βιομηχανίας να εξασφαλίσουν την κυκλοφορία αυτών των κωδίκων δεοντολογίας στα μέλη τους, και ειδικότερα τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, και να οργανώσουν την απαραίτητη τεχνική υποστήριξη προκειμένου να υποβοηθηθεί η εφαρμογή των αρχών που περιέχουν και να ασκηθεί ο έλεγχος της εφαρμογής τους.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

25. Υπογραμμίζει επίσης ιδιαίτερα την απαραίτητη ανάπτυξη του ρόλου των επαγγελματιών οργανώσεων για τη συγκέντρωση και τη διάδοση στα μέλη τους των τελευταίων πληροφοριών σχετικά με τις καθαρές τεχνολογίες.
26. Υπενθυμίζει ότι η έννοια της απόλυτης ποιότητας ενός προϊόντος συνεπάγεται όχι μόνο τη συνεχή βελτίωση του προϊόντος, αλλά και μια συνεχή κατάρτιση των εργαζομένων.
27. Υπενθυμίζει ότι τέτοια όργανα υφίστανται ήδη στον τομέα αυτό, όργανα των οποίων πρέπει να διευρυνθεί η χρησιμοποίηση όπως η βάση δεδομένων ICPIC (International Cleaner Production Information Clearinghouse) που δημιουργήθηκε από το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον.
28. Εκφράζει τη λύπη του για τη συντηρούμενη αδιαφάνεια από τη βιομηχανία σχετικά με τις επιδόσεις και τις πρακτικές της σε θέματα περιβαλλοντικής διαχείρισης έναντι των δημόσιων αρχών, των καταναλωτών και των πολιτών εν γένει και ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει ένα διοικητικό πλαίσιο εντός του οποίου να οργανώνεται, χωρίς να παραβιάζεται ο απόλυτος χαρακτήρας των βιομηχανικών μεθόδων, η πρόσβαση στα στοιχεία των επιχειρήσεων σχετικά με την εκπομπή ρυπαντών, τα αποτελέσματα των περιβαλλοντικών ελέγχων, τους οικολογικούς μούς των προϊόντων τους.

Εφαρμογή της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει»

29. Αναγνωρίζει τις δυσχέρειες της επακριβούς κατανομής των ευθυνών για τη μόλυνση μεταξύ των επιχειρήσεων, των εμπόρων και των καταναλωτών και διαπιστώνει ότι, εν πάση περιπτώσει, το συμπληρωματικό κόστος που συνδέεται με την εφαρμογή της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» επιβαρύνει σχεδόν πάντοτε τον καταναλωτή.
30. Υπογραμμίζει ότι ο καταναλωτής πρέπει να ενημερώνεται κατάλληλα σχετικά με τις συνέπειες των αγοραστικών συνηθειών του επί του περιβάλλοντος και να διαθέτει εναλλακτικές επιλογές σε προσιτή τιμή.
31. Διαπιστώνει, πάντως, ότι μολονότι ο καταναλωτής επιβαρύνεται εν τέλει με το συμπληρωματικό κόστος, η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», προκειμένου να φτάσει στο μέγιστο βαθμό αποτελεσματικότητας, πρέπει να εφαρμοσθεί στο επίπεδο του οικονομικού παράγοντα ο οποίος έχει το μεγαλύτερο τμήμα της ευθύνης για την ρυπαίνουσα συμπεριφορά, δεδομένης της ικανότητός του να την τροποποιήσει.
32. Ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν στη νομοθεσία τους την έννοια της άμεσης και έμμεσης αστικής ευθύνης σε θέματα οικολογικής βλάβης και προτείνει να εξεταστεί κατά πόσο είναι δυνατό να ιδρυθεί σε επίπεδο κρατών μελών, ένα ταμείο ευθύνης για τις ζημιές οι οποίες, λόγω του μεγάλου χρονικού διαστήματος που παρήλθε από τις προκλήσεις τους, δεν είναι δυνατόν να καταλογισθούν σε κανέναν.

Το περιβάλλον και η οργάνωση του διεθνούς εμπορίου

33. Διαπιστώνει ότι η οργάνωση του διεθνούς εμπορίου στη βάση της προτεραιότητας των κανόνων της ΓΣΔΕ, οι οποίοι βασίζονται στην κατάργηση των περιορισμών της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, μπορεί να οδηγήσει σε ένα οικολογικό και κοινωνικό ντάμπινγκ εις βάρος των πτωχότερων χωρών.
34. Σημειώνει ωστόσο ότι η ελευθέρωση του εμπορίου μπορεί να προκαλέσει τον κίνδυνο περιβαλλοντικού ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων υπό μορφήν άμβλυσης των περιβαλλοντικών σταθεροτύπων, ειδικότερα δε στις επιχειρήσεις τις οποίες τα έξοδα για τη συμμόρφωση στις επιταγές του περιβάλλοντος αποτελούν υψηλό ποσοστό των συνολικών δαπανών, και ότι το περιβαλλοντικό ντάμπινγκ ή το καθεστώς των επιδοτήσεων μέσω αμβλυμένων σταθεροτύπων ή αναγκαστικής επιβολής προκαλεί ιδιαίτερες ανησυχίες οσάκις η δραστηριότητα έχει επιπτώσεις στο περιβάλλον που εκτείνονται πέραν των συνόρων του έθνους, και αφορά κοινά αγαθά του συνόλου.
35. Σημειώνει ωστόσο ότι πολλάκις εταιρίες που συμμορφώνονται με αυστηρότερους περιβαλλοντικούς κανονισμούς κερδίζουν ένα ανταγωνιστικό πλεονέκτημα έναντι των λοιπών εταιριών μέσω της ανάπτυξης νέων τεχνολογιών.
36. Σημειώνει περαιτέρω ότι πολυάριθμοι άλλοι κυβερνητικοί κανονισμοί και ενέργειες εκτός του τομέα του περιβάλλοντος, όπως οι φορολογικοί συντελεστές των εταιριών και οι ρυθμίσεις στον τομέα της εργασίας επίσης κατευθύνουν ολοένα και περισσότερο τις επενδυτικές επιχειρηματικές αποφάσεις και, ως εκ τούτου, την εμπορία μεταξύ των εθνών, καθότι οι εμπορικοί φραγμοί αμβλύνονται.
37. Αναγνωρίζει τα προβλήματα που τίθενται στο διεθνές εμπορικό σύστημα με τις μονομερείς εμπορικές κυρώσεις που επιβάλλονται για λόγους περιβάλλοντος και ότι οι εμπορικές κυρώσεις είναι ορισμένες φορές ένα αλυσιτελές μέσο ενθαρρύνσεως της περιβαλλοντικής προστασίας ή αναγκαστικής επιβολής σε σύγκριση με την τεχνική και χρηματοοικονομική συνδρομή.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

38. Ζητεί από την Επιτροπή να καταβάλει προσπάθειες προτρέποντας τα συμβαλλόμενα μέρη της ΓΣΔΕ ώστε η εξέλιξη των κανόνων του εμπορίου να υποστηρίζει την προστασία του περιβάλλοντος και την αειφορική ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένης της μνείας όσον αφορά το αν οι ευρείες, πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες που προβλέπονται εμπορικές κυρώσεις μπορούν να γίνουν δεκτές εντός του πλαισίου του εμπορικού συστήματος, και να αποτελέσουν απόλυτη προτεραιότητα στην ημερήσια διάταξη του προσεχούς γύρου διαπραγματεύσεων για τη ΓΣΔΕ.

39. Ζητεί επίσης από την Επιτροπή να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης κατά τρόπον ώστε να μην παραβλάπτεται η σημερινή προστασία του περιβάλλοντος ή η εξέλιξη των εμπορικών κανόνων που υποστηρίζουν την προστασία του περιβάλλοντος και την αειφορική ανάπτυξη.

Οι σχέσεις μεταξύ της προστασίας του περιβάλλοντος και του διεθνούς δικαίου

40. Σημειώνει την απροθυμία ή την αδυναμία των κυβερνήσεων να ασκήσουν πιέσεις σε άλλες κυβερνήσεις επι τη βάση της παραβίασεως των διεθνών υποχρεώσεων σε σχέση με το περιβάλλον.

41. Ζητεί από την Επιτροπή να συνάψει διεθνείς συμφωνίες στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος που θα αυξάνουν το ρόλο των μη κυβερνητικών οργανώσεων, θα αυξάνουν τη χρησιμοποίηση ανεξαρτήτων εξεταστικών μηχανισμών καθώς και μηχανισμών για το διακανονισμό των διενέξεων, θα αυξάνουν τη χρησιμοποίηση αντικειμενικών εξελεγκτικών μηχανισμών μάλλον παρά θα βασίζονται στον αυτοέλεγχο από τις μεμονωμένες χώρες, και θα αυξάνουν τη χρήση για τη θέσπιση διαδικασιών με σταθερότυπα εΐκαμπτα τα οποία δεν θα βασίζονται στην ομόφωνη συγκατάθεση όλων των μερών για συμφωνία.

42. Ζητεί επίσης από την Επιτροπή να θεωρήσει τη δημιουργία διαθροωτικής αναπροσαρμογής και τη χάραξη προγραμμάτων επιμορφώσεως των εργαζομένων σε σχέση με εκείνες τις περιβαλλοντικές συμφωνίες που προκαλούν σημαντικές μετατοπίσεις σε επιλεγμένες βιομηχανίες.

Ενσωμάτωση του περιβάλλοντος στις στρατηγικές των επιχειρήσεων

43. Ζητεί να θεωρείται η διαχείριση του περιβάλλοντος ως προτεραιότητα εκ μέρους των βιομηχανιών, ως ο παράγοντας-κλειδί της αειφορικής ανάπτυξης, εις τρόπον ώστε να προλαμβάνεται και/ή να μειώνεται η σοβαρή ή ανεπανόρθωτη υποβάθμιση του περιβάλλοντος.

44. Ζητεί από τις επιχειρήσεις να χαράξουν, να αναπτύξουν και να χρησιμοποιούν τις εγκαταστάσεις και τις υπηρεσίες, αλλά και να προβαίνουν στις δραστηριότητές τους λαμβάνοντας υπόψη την αποτελεσματική χρησιμοποίηση της ενέργειας και των πρώτων υλών, την αειφορική χρησιμοποίηση φυσικών πόρων, τη μείωση όσο το δυνατόν περισσότερο των αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος και την παραγωγή αποβλήτων, καθώς και την βέβαιη και υπεύθυνη εξαφάνιση των εναπομενόντων αποβλήτων.

45. Ζητεί από τις βιομηχανίες, πριν να εισάγουν ένα νέο σχέδιο ή μία νέα δραστηριότητα, καθώς και πριν περατώσουν μια ενέργεια ή εγκαταλείψουν ένα τόπο, να αξιολογούν τις επιπτώσεις στο περιβάλλον· ζητεί να επεκτείνουν τα μέτρα αυτά όσον αφορά την επίπτωση στο περιβάλλον στη θέση στην αγορά και στη λειτουργία έως την εκτός λειτουργίας και εκτός αγοράς κατάσταση (διαχείριση των αποβλήτων).

46. Ζητεί από την Κοινότητα να ενθαρρύνει και να ενισχύσει τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις ώστε να λαμβάνουν υπόψη στη διαχείρισή τους τις περιβαλλοντικές ανησυχίες.

47. Ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να ενθαρρύνει τη δημιουργία και την ανάπτυξη βιομηχανικών πόλων οικονομικής ανάπτυξης.

48. Εκφράζει την επιθυμία να περιλάβουν τα κράτη μέλη της Κοινότητας στα προγράμματά τους ανώτερης και πανεπιστημιακής εκπαίδευσης το περιβάλλον για όλους του τομείς οι οποίοι εκπαιδεύουν όσους πρόκειται να διαχειρίζονται μια επιχείρηση ή να συνεργάζονται στη διαχείρισή της, αλλά και στα προγράμματα που προορίζονται για την τεχνική και γενικής κατεύθυνσης εκπαίδευση.

* * *

49. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

4. Διορισμός των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου

ΨΗΦΙΣΜΑ Α3-345/92

Ψήφισμα σχετικά με τη διαδικασία διαβούλευσης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το διορισμό των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 121 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (Α3-0345/92),
- A. έχοντας υπόψη τη σημασία που αποδίδεται στο γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο πρέπει να απαρτίζεται από προσωπικότητες που παρέχουν όλα τα εχέγγυα της επαγγελματικής επάρκειας και της ανεξαρτησίας, που απαιτούνται από τη Συνθήκη,
- B. έχοντας υπόψη ότι, κατά το παρελθόν, ορισμένοι διορισμοί προκάλεσαν τη διαφωνία μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου με αποτέλεσμα στη συνέχεια να παρεμποδίζονται οι ομαλές σχέσεις εργασίας μεταξύ του Ελεγκτικού Συνεδρίου και του ενός ή του άλλου οργάνου,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι, αν και η γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου δεν είναι νομικά δεσμευτική, το ενδεχόμενο να αναλαμβάνουν καθήκοντα μέλη του Ελεγκτικού Συνεδρίου για τα οποία το Κοινοβούλιο δεν έχει δώσει δημοσίως και επισήμως την έγκρισή του, αποδυναμώνει τα εν λόγω όργανα και δεν συμβάλλει στην αποτελεσματικότητα του ελέγχου του προϋπολογισμού,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι η γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου θα είναι καλύτερη θεμελιωμένη εάν θα έχει το ίδιο καθορίσει εκ των προτέρων τις γενικές αρχές που θα κατευθύνουν την κρίση του και εάν η απόφασή του έχει ληφθεί με μια πλειοψηφία που θα υπερβαίνει τις πολιτικές διαφορές,
- E. εγκρίνει τις ακόλουθες διαδικασίες, τις αρχές και τα κριτήρια που θα κατευθύνουν τη γνωμοδότησή του σχετικά με τις υποψηφιότητες των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου των ΕΚ:
1. Το Κοινοβούλιο πρέπει να μπορεί να διαθέτει εύλογη προθεσμία για την εξέταση των υποψηφιοτήτων, που θα του επιτρέπει κυρίως την ακρόαση με τους υποψηφίους στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής σε μεταγενέστερη συνεδρίαση, ξεχωριστά από αυτήν κατά την οποία θα διεξάγεται η ακρόαση.
 2. Όταν πρόκειται για γνώμη που αφορά ατομική υποψηφιότητα, και εκτός πολιτικών κριτηρίων, η Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού και η Ολομέλεια θα καταφεύγουν σε μυστική ψηφοφορία.
 3. Στο πλαίσιο της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού η ακρόαση θα είναι δημόσια, οι συζητήσεις όμως θα διεξάγονται κλεισμένων των θυρών. Κατά τη δημόσια συνεδρίαση, η συζήτηση θα περιορίζεται στο ελάχιστο, προκειμένου να μην εκτίθενται οι υποψήφιοι σε δημόσιες προσωπικές κριτικές.
 4. Η αξιολόγηση του Κοινοβουλίου θα κατευθύνεται κυρίως από τα ακόλουθα κριτήρια:
 - α) αποκτηθείσα πείρα υψηλού επιπέδου, είτε στα δημόσια οικονομικά είτε στη διαχείριση ή τον έλεγχο της διαχείρισης,
 - β) ενδεχομένως, χορήγηση απαλλαγής για τα καθήκοντα διαχείρισης που ασκούσε προηγουμένως ο υποψήφιος,
 - γ) για όσους έχουν ασκήσει καθήκοντα διαχείρισης στο δημόσιο ή τον ιδιωτικό τομέα, άμεμπτη προϋπηρεσία στον τομέα αυτό,
 - δ) παραίτηση από κάθε αιρετό αξίωμα και από κάθε υπεύθυνη θέση σε πολιτικό κόμμα, από την ημέρα του διορισμού,
 - ε) δεδομένου του χαρακτήρα της εργασίας, θα λαμβάνεται επίσης υπόψη η ηλικία των υποψηφίων: ενδεικτικά, φαίνεται σκόπιμο να επιλεγεί ανώτατο όριο ηλικίας 65 ετών μετά την πρώτη θητεία και 70 ετών μετά τη δεύτερη. Άλλωστε, θα ήταν παράλογο ο διορισμός στο Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να έχει ως αποτέλεσμα την παρέκκλιση από τα όρια ηλικίας που ισχύουν για την άσκηση του ίδιου καθήκοντος στη χώρα προέλευσης του υποψηφίου,

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

στ) τέλος, εκτός από την αξιολόγηση των ατομικών προσόντων, το Κοινοβούλιο θα μεριμνά ώστε να διατηρείται η ισορροπία μεταξύ των μελών του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Ενώ η σημερινή σύνθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου είναι αρκετά επιτυχής ως προς την προέλευση των μελών του, η έλλειψη γυναικείας εκπροσώπησης είναι αδικαιολόγητη,

ζ) δεν φαίνεται επιθυμητό να μπορεί ένα μέλος να ασκήσει περισσότερες από δύο θητείες.

5. Το Κοινοβούλιο θα μεριμνά ώστε οι ψηφοφορίες στη συνεδρίαση ολομελείας που αφορούν τις υποψηφιότητες αυτές να συγκεντρώνουν την απόλυτη πλειοψηφία.

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Ελεγκτικό Συνέδριο.

5. Λογιστική μονάδα και τιμές μετατροπής στην ΚΓΠ *

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(92) 0275 — C3-324/92

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής αγροτικής πολιτικής

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 2)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται εφόσον η νομισματική απόκλιση που αφορά μια ενδεικτική περίοδο ενός συγκεκριμένου μηνός υπερβαίνει τις 2,5 μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, ο νέος γεωργικός συντελεστής μετατροπής καθορίζεται σε συνάρτηση με μια μείωση κατά το ήμισυ της εν λόγω νομισματικής απόκλισης και αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα μετά τον εν λόγω μήνα.

1. Ο γεωργικός συντελεστής μετατροπής ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται εφόσον η νομισματική απόκλιση που αφορά μια ενδεικτική περίοδο ενός συγκεκριμένου μηνός υπερβαίνει τις 2 μονάδες. Στην περίπτωση αυτή, ο νέος γεωργικός συντελεστής μετατροπής καθορίζεται σε συνάρτηση με μια μείωση κατά το ήμισυ της εν λόγω νομισματικής απόκλισης και αρχίζει να ισχύει από την πρώτη ημέρα μετά τον εν λόγω μήνα.

(Τροπολογία αριθ. 3)

Άρθρο 4, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, δεύτερη παύλα

— ανώτερη από 5 μονάδες, η απόκλιση, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, μειώνεται αμέσως στις 5 μονάδες, και η υπάρχουσα απόκλιση εξαλείφεται κατά τη διάρκεια ανωτάτης περιόδου 12 μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία της επανευθυγράμμισης και το αργότερο στην αρχή της προσεχούς περιόδου εμπορίας.

— ανώτερη από 4 μονάδες, η απόκλιση, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, μειώνεται αμέσως κατά 50% και η υπάρχουσα απόκλιση εξαλείφεται κατά τη διάρκεια ανωτάτης περιόδου 12 μηνών που υπολογίζεται από την ημερομηνία της επανευθυγράμμισης και το αργότερο στην αρχή της προσεχούς περιόδου εμπορίας.

(Τροπολογία αριθ. 4)

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Όλες οι προσαρμογές των γεωργικών συντελεστών μετατροπής πραγματοποιούνται κατά τρόπο που κανένα χάσμα ων θετικών ή αρνητικών αποκλίσεων μεταξύ των νομισμάτων δύο κρατών μελών δεν υπερβαίνει τις 5 μονάδες. Για το σκοπό αυτό, οι μειώσεις της νομισματικής απόκλισης καθενός των εν λόγω κρατών μελών αυξάνονται συναρτήσει της σπουδαιότητάς τους.

3. Όλες οι προσαρμογές των γεωργικών συντελεστών μετατροπής πραγματοποιούνται κατά τρόπο που κανένα χάσμα ων θετικών ή αρνητικών αποκλίσεων μεταξύ των νομισμάτων δύο κρατών μελών δεν υπερβαίνει τις 4 μονάδες. Για το σκοπό αυτό, οι μειώσεις της νομισματικής απόκλισης καθενός των εν λόγω κρατών μελών αυξάνονται συναρτήσει της σπουδαιότητάς τους.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 5)

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Τα ανώτατα ποσά της αντισταθμιστικής ενίσχυσης των νομισματικών ανατιμήσεων που μπορούν να χορηγηθούν ανά περίοδο εμπορίας καθορίζονται συναρτήσει της απώλειας εισοδήματος που διαπιστώνεται, η οποία οφείλεται στη μέση πτώση του ορθολογικού συντελεστή μετατροπής μειωμένη κατά δύο μονάδες ανά περίοδο χορηγήσεως.

2. Τα ανώτατα ποσά της αντισταθμιστικής ενίσχυσης των νομισματικών ανατιμήσεων που μπορούν να χορηγηθούν ανά περίοδο εμπορίας καθορίζονται συναρτήσει της απώλειας εισοδήματος που διαπιστώνεται, η οποία οφείλεται στη μέση πτώση του ορθολογικού συντελεστή μετατροπής. Η εν λόγω ενίσχυση καλύπτει το 100% της απώλειας εισοδήματος το πρώτο έτος και μειώνεται διαδοχικά κατά 1/3 σε κάθε έτος που ακολουθεί.

(Τροπολογία αριθ. 6)

Άρθρο 10

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται:

- α) στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών, ή
- β) στο αντίστοιχο άρθρο άλλων κανονισμών περί κοινής οργάνωσης γεωργικών αγορών ή προϊόντων αλιείας, ή
- γ) στο αντίστοιχο άρθρο άλλων κοινοτικών διατάξεων που θεσπίζουν ανάλογη διαδικασία.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2, διαδικασία III της αποφάσεως 87/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου(1). (Κανονιστική Επιτροπή: διαδικασία «contre filet»).

(1) ΕΕ L 197, της 18.07.1992 σελ. 33

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ Α3-338/92

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής για κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τους συντελεστές μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής αγροτικής πολιτικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(92) 275) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με τα άρθρα 42 και 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-0324/92),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (A3-0338/92),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

(1) ΕΕ C 188, της 25.07.1992 σελ. 23

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

6. Κοινοτικές ενισχύσεις *

ΠΡΟΤΑΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ COM(91) 0533 — C3-036/92

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που θεσπίζει ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι, για να προσαρμοστούν οι μηχανισμοί διαχείρισης και ελέγχου στη νέα κατάσταση και για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητά τους, πρέπει να δημιουργηθεί ένα νέο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που να καλύπτει τα καθεστώτα χρηματοδοτικής ενίσχυσης στους τομείς των αροτριαίων καλλιεργειών καθώς και στους τομείς βοείου, προβείου και αιγείου κρέατος, γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, καθώς και να ληφθούν ειδικά μέτρα υπέρ της γεωργίας σε ορεινές και σε ορισμένες μειονεκτούσες περιοχές· ότι κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα να περιληφθούν, σ' ένα μεταγενέστερο στάδιο, άλλα καθεστώτα ενίσχυσης που σχετίζονται με την έκταση·

ότι, για να προσαρμοστούν οι μηχανισμοί διαχείρισης και ελέγχου στη νέα κατάσταση και για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η αποδοτικότητά τους, πρέπει να δημιουργηθεί ένα νέο ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου που να καλύπτει τα καθεστώτα χρηματοδοτικής ενίσχυσης στους τομείς των αροτριαίων καλλιεργειών καθώς και στους τομείς του καπνού, του βοείου, προβείου και αιγείου κρέατος, γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων, καθώς και να ληφθούν ειδικά μέτρα υπέρ της γεωργίας σε ορεινές και σε ορισμένες μειονεκτούσες περιοχές· ότι κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα να περιληφθούν, σ' ένα μεταγενέστερο στάδιο, άλλα καθεστώτα ενίσχυσης που σχετίζονται με την έκταση·

(Τροπολογία αριθ. 2)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

επισημαίνοντας ότι δεομένου του μακρού χρόνου που απαιτείται για τη ρύθμιση του ολοκληρωμένου συστήματος, είναι σκόπιμο να οργανωθεί η μεταβατική περίοδος διαχείρισης των διάφορων συστημάτων ενίσχυσης, αξιοποιώντας λ.χ. την εμπειρία που αποκτήθηκε σε περιφερειακό επίπεδο·

(Τροπολογία αριθ. 3)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

εκτιμώντας ότι η ενεργοποίηση του ολοκληρωμένου συστήματος μπορεί να αποτελέσει για τα κράτη μέλη τη βάση για την αναθεώρηση των μηχανισμών ελέγχου και να προφυλάξει την Κοινότητα από αντικανονικές ενέργειες και απάτες·

(*) ΕΕ C 9, της 15.1.92 σελ. 4

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 4)

Πέμπτη αιτιολογική σκέψη

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον πολύπλοκο χαρακτήρα ενός τέτοιου συστήματος καθώς και το σημαντικό αριθμό αιτήσεων για ενισχύσεις που εξετάζονται, πρέπει να χρησιμοποιηθούν τεχνικά μέσα και κατάλληλες μέθοδοι διαχείρισης και ελέγχου· ότι, κατά συνέπεια, το ολοκληρωμένο σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει στο επίπεδο κάθε κράτους μέλους, μηχανογραφημένη βάση δεδομένων, ψηφιακό σύστημα αναγνώρισης των αγροτεμαχίων, ετήσιες δηλώσεις των γεωργών, ένα εναρμονισμένο σύστημα ελέγχου, καθώς και, στον τομέα ζωικής παραγωγής, ένα σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των ζώων·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη τον πολύπλοκο χαρακτήρα ενός τέτοιου συστήματος καθώς και το σημαντικό αριθμό αιτήσεων για ενισχύσεις που εξετάζονται, πρέπει να χρησιμοποιηθούν τεχνικά μέσα και κατάλληλες μέθοδοι διαχείρισης και ελέγχου· ότι, κατά συνέπεια, το ολοκληρωμένο σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει στο επίπεδο κάθε κράτους μέλους **ένα πλήρες κτηματολόγιο**, μηχανογραφημένη βάση δεδομένων, ψηφιακό σύστημα αναγνώρισης των αγροτεμαχίων, ετήσιες δηλώσεις των γεωργών, ένα εναρμονισμένο σύστημα ελέγχου, καθώς και, στον τομέα ζωικής παραγωγής, ένα σύστημα αναγνώρισης και καταγραφής των ζώων·

(Τροπολογία αριθ. 6)

Δωδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι η χρηματοδοτική προσπάθεια που αντιπροσωπεύει η εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος μπορεί να συνιστά για τα κράτη μέλη μια υψηλή συμπληρωματική δημοσιονομική επιβάρυνση· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί χρηματοδοτική συμμετοχή για μια ορισμένη περίοδο· ότι η διαφορετική φύση των διαρθρώσεων παραγωγής που υπάρχουν στα κράτη μέλη πρέπει να ληφθεί υπόψη· ότι ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί κατανομή της χρηματοδοτικής συμμετοχής λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τον αριθμό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, το μέγεθος των ζωικών κεφαλαίων καθώς και τη χρησιμοποιούμενη γεωργική επιφάνεια *στα κράτη μέλη*·

ότι η χρηματοδοτική προσπάθεια που αντιπροσωπεύει η εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος μπορεί να συνιστά για τα κράτη μέλη μια υψηλή συμπληρωματική δημοσιονομική επιβάρυνση· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί χρηματοδοτική συμμετοχή για μια ορισμένη περίοδο· ότι η διαφορετική φύση των διαρθρώσεων παραγωγής που υπάρχουν στα κράτη μέλη πρέπει να ληφθεί υπόψη· ότι ως εκ τούτου, πρέπει να προβλεφθεί κατανομή της χρηματοδοτικής συμμετοχής λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τον αριθμό των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, το μέγεθος των ζωικών κεφαλαίων, τη χρησιμοποιούμενη γεωργική επιφάνεια, καθώς και **την υποδομή ελέγχου (βάσεις δεδομένων, κτηματολόγια κλπ.) σε κάθε κράτος μέλος**·

(Τροπολογία αριθ. 7)

Αιτιολογική σκέψη 12α (νέα)

ότι το σύνολο των δαπανών για τη λήψη μέτρων κατά της απάτης — συμπεριλαμβανομένων των δαπανών προσωπικού σε εθνικό και/ή περιφερειακό επίπεδο — δεν πρέπει να είναι δυσανάλογο με το ύψος του ποσού που ενδέχεται να εξοικονομηθεί·

(Τροπολογία αριθ. 8)

Αιτιολογική σκέψη 12β (νέα)

ότι, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί ο έλεγχος και η παρακολούθηση στην Κοινότητα, πρέπει να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλισθεί η εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών στον τομέα αυτό, και ότι η Επιτροπή πρέπει να προτείνει την κατάλληλη νομική βάση προς το σκοπό αυτό·

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 9)

Αιτιολογική σκέψη 12γ (νέα)

ότι, προκειμένου να θεσπιστεί ένα ενιαίο σύστημα διαχείρισης σ' ολόκληρη την Κοινότητα, οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού και τα σχετικά μέτρα που υφίστανται στα πλαίσια της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων (Στόχος 5α) θα πρέπει κατά το δυνατόν να συμπύκνουν και να είναι συμβατά.

(Τροπολογία αριθ. 11)

Άρθρο 1, παράγραφος 1, σημείο βα) (νέο)

βα) στον τομέα του καπνού:

- η κοινή οργάνωση της αγοράς ακατέργαστου καπνού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2075/92
- οι προμηδοτήσεις για καπνό σε φύλλα ανά κατηγορία ποικιλίας καπνού και οι ποσοτώσεις επεξεργασίας που παρέχονται ανά ομάδα ποικιλίας και ανά κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2076/92

(Τροπολογία αριθ. 10)

Άρθρο 1, παράγραφος 1, εδάφιο 1α (νέο)

Το σύστημα αυτό υποβάλλεται στην Επιτροπή, που ελέγχει εάν είναι σύμφωνο με τον παρόντα κανονισμό και τους κανονισμούς εφαρμογής και το δημοσιεύει.

(Τροπολογία αριθ. 12)

Άρθρο 1, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται στο πλαίσιο των καθεστώτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, νοούνται κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού ως:

- «κάτοχος εκμετάλλευσης»: ο μεμονωμένος γεωργικός παραγωγός, φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή ένωση φυσικών ή νομικών προσώπων, ανεξαρτήτως του νομικού καθεστώτος που αναγνωρίζεται δυνάμει του εθνικού δικαίου στην ένωση καθώς και στα μέλη της, των οποίων η εκμετάλλευση βρίσκεται στην επικράτεια της Κοινότητας εν τούτοις, μπορεί να θεωρηθεί ως κάτοχος εκμετάλλευσης: το μέλος ενώσεως που συμμετέχει στο κεφάλαιο, στην εργασία και στο εισόδημα, του οποίου μόνο επαγγελματικό εισόδημα είναι εκείνο που προέρχεται από την ένωση: εάν η ένωση αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας και εάν αριθμεί κάτω των 10 μελών.
- «εκμετάλλευση»: το σύνολο των παραγωγικών μονάδων τις οποίες διαχειρίζεται ο κάτοχος της εκμετάλλευσης και οι οποίες ευρίσκονται στην επικράτεια κράτους μέλους
- «αγροτεμάχιο»: τμήμα εδάφους επί του οποίου πραγματοποιείται μια και μόνη καλλιέργεια από ένα και μόνο κάτοχο εκμετάλλευσης. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13, η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν συγκεκριμένους τρόπους αξιοποίησης αγροτεμαχίων, ιδίως δε αυτές που αφορούν τις μικτές καλλιέργειες και τις εκτάσεις που χρησιμοποιούνται από κοινού.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 15)

Άρθρο 4, εδάφιο -1 (νέο)

Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι όλα τα κράτη μέλη θα θεσπίσουν ένα πλήρες κτηματολόγιο.

(Τροπολογία αριθ. 16)

Άρθρο 6, παράγραφος 2

2. Για κάθε ένα από τα δηλωμένα αγροτεμάχια ο κάτοχος εκμετάλλευσης αναφέρει την επιφάνεια σε εκτάρια και αρ (100 m²) καθώς και την τοποθέτησή του σε σχέση με τον αριθμό αναγνώρισης που δίδεται στο πλαίσιο του ψηφιακού συστήματος αναγνώρισης των αγροτεμαχίων.

2. Για κάθε ένα από τα δηλωμένα αγροτεμάχια ο κάτοχος εκμετάλλευσης αναφέρει την επιφάνεια σε εκτάρια και αρ (100 m²) καθώς και την τοποθέτησή του σε σχέση με τον αριθμό αναγνώρισης που δίδεται στο πλαίσιο του ψηφιακού συστήματος αναγνώρισης των αγροτεμαχίων. Σε περίπτωση διαφορών σε ό,τι αφορά την επιφάνεια ή την αγρονομική πραγματικότητα, ο κάτοχος εκμετάλλευσης μπορεί να ζητήσει την πραγματοποίηση επί τόπου ελέγχου για την επίλυσή της, το πόρισμα του οποίου είναι δεσμευτικό.

(Τροπολογία αριθ. 17)

Άρθρο 6, παράγραφος 4

4. Οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων, οι οποίοι ζητούν μόνο τη χορήγηση ενός καθεστώτος ενίσχυσης το οποίο δεν σχετίζεται άμεσα με τη γεωργική έκταση, μπορούν να απαλλαγούν από την υποχρέωση υποβολής ετήσιας δήλωσης.

4. Διαγράφεται

(Τροπολογία αριθ. 18)

Άρθρο 7, τρίτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι μια μόνο αίτηση μπορεί να καλύπτει πολλά κοινοτικά καθεστώτα.

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι μια μόνο αίτηση μπορεί να καλύπτει πολλά κοινοτικά καθεστώτα.

(Τροπολογία αριθ. 19)

Άρθρο 10

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση της προστασίας των καταχωρημένων δεδομένων.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εξασφάλιση της προστασίας των καταχωρημένων δεδομένων. Η ανακοίνωση των δεδομένων στην Επιτροπή και στους ελεγκτές της γίνεται χωρίς να θίγονται οι γενικές αρχές του δικαίου των κρατών μελών, ιδίως δε οι ατομικές ελευθερίες.

(Τροπολογία αριθ. 20)

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες που παρουσιάζονται στα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού για τη θέση σε λειτουργία διαρθρώσεων πληροφορικής και ελέγχου καθώς και για την αγορά αεροφωτογραφιών ή δορυφορικών εικόνων και την ανάλυσή τους. Τα έξοδα σχετικά με την ενημέρωση του κτηματολογίου και των γεωγραφικών χαρτών δεν αποτελούν αντικείμενο κοινοτικής συγχρηματοδότησης.

1. Η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες που παρουσιάζονται στα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού για τη θέση σε λειτουργία διαρθρώσεων πληροφορικής και ελέγχου καθώς και για την αγορά αεροφωτογραφιών ή δορυφορικών εικόνων και την ανάλυσή τους.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 21)

Άρθρο 11, παράγραφος 2, τελευταίο εδάφιο

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας δεν μπορεί να υπερβεί το 50% των πληρωμών που πραγματοποιεί το σχετικό κράτος μέλος δυνάμει του οικονομικού έτους του προϋπολογισμού και ανάλογα με τις επιλέξιμες σύμφωνα με την παράγραφο 1 δαπάνες.

Η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας δεν μπορεί να υπερβεί το 50% των πληρωμών που πραγματοποιεί το σχετικό κράτος μέλος δυνάμει του οικονομικού έτους του προϋπολογισμού και ανάλογα με τις επιλέξιμες σύμφωνα με την παράγραφο 1 δαπάνες. **Πάντως οι δαπάνες σχετικά με τη δημιουργία των αναγκών για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού υποδομών, όπως η σύσταση ή η βελτίωση κτηματολογίου συγχρηματοδοτούνται από την Κοινότητα μέχρι 75%.**

(Τροπολογία αριθ. 22)

Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή ενημερώνεται τακτικά για την πρόοδο των εργασιών όσον αφορά την εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος.

1. Τα κράτη μέλη απαντούν εντός δύο εβδομάδων σε κάθε ερώτηση της Επιτροπής σχετικά με την πρόοδο των εργασιών όσον αφορά την εφαρμογή του ολοκληρωμένου συστήματος. Η Επιτροπή με τη σειρά της ενημερώνει σχετικά το Κοινοβούλιο σε ετήσια βάση.

(Τροπολογία αριθ. 23)

Άρθρο 12, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Εάν οι ελεγκτές της Επιτροπής διαπιστώσουν κάποια ανωμαλία που δεν υπέπεσε στην αντίληψη του κράτους μέλους, η αχρεωστήτως καταβληθείσα ενίσχυση πρέπει να επιστραφεί. Εάν το κράτος δεν έχει σεβαστεί τις υποχρεώσεις του, η Επιτροπή μπορεί να αρνηθεί να του επιστρέψει την ενίσχυση που κατέβαλε στον παραγωγό εξ ονόματος της Κοινότητας. Σε περίπτωση κατάφορης παραβίασης, η Επιτροπή επιβάλλει τις ανάλογες οικονομικές κυρώσεις στο κράτος μέλος.

(Τροπολογία αριθ. 24)

Άρθρο 13, εισαγωγική πρόταση

1. Η Επιτροπή θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Αυτές οι λεπτομέρειες εφαρμογής αφορούν ιδίως:

1. Η Επιτροπή θεσπίζει εντός εξαμήνου από της ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού τις λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70. Αυτές οι λεπτομέρειες εφαρμογής αφορούν ιδίως:

(Τροπολογία αριθ. 25)

Άρθρο 13, σημείο δ)

δ) τις προβλεπόμενες ημερομηνίες για την υποβολή της ετήσιας δήλωσης, τις πιθανές τροποποιήσεις τους και την απαλλαγή από την υποχρέωση υποβολής της ετήσιας δήλωσης.

δ) τις προβλεπόμενες ημερομηνίες για την υποβολή της ετήσιας δήλωσης και πιθανές τροποποιήσεις της.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ Α3-357/92

Ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που θεσπίζει ένα ολοκληρωμένο σύστημα διαχείρισης και ελέγχου σχετικά με ορισμένα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(91) 0533) ⁽¹⁾,
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-0036/92),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A3-0357/92).
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής μετά τη σχετική ψηφοφορία·
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 9, της 15.1.92 σελ. 4

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

17 Νοεμβρίου 1992

ADAM, ALAVANOS, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ALVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F.N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, CINGARI, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DÚHRKOP DÚHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, EPHREMIDIS, ERNST de la GRAETE, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRARA, FERRER, FERRI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIMAT, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GALLO, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GREMETZ, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JAKOBSEN, JANSSEN van RAAY, JARZEMBOWSKI, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LACAZE, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LIVANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MALHURET, MANTOVANI, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENDES BOTA, MENDEZ DE VIGO MONTOJO, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIECYK, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAFFIN, RAGGIO, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SÁNCHEZ GARCÍA, SANDBÆK, SANTOS, de los SANTOS LÓPEZ, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SOULIER, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOULIS, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THEATO, THYSSEN, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WEST, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZAVVOS.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Παρατηρητές από την πρώην ΛΔΓ

BEREND, BOTZ, GOEPEL, KAUFMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOCH, KOSLER, KREHL, MEISEL,
ROMBERG, STOCKMANN, THIETZ, TILLICH.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

- (+) = Υπέρ
 (-) = Κατά
 (O) = Αποχές

Κατεπείγοντα

Πρόταση απόφασης — C3-422/92 — Αλιεία

(-)

ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERNARD-REYMOND, BJØRNVIG, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COONEY, CRAMPTON, CRAVINHO, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DELCROIX, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GALLE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANGENHAGEN, LANGER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PAPOUTSIS, PARTSCH, PIERROS, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, PRONK, PUERTA, RAFFIN, READ, ROGALLA, ROVSING, SÄLZER, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAES, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TSIMAS, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, van VELZEN, VERBEEK, VITTINGHOFF, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

PETER, SCHODRUCH.

Πρόταση απόφασης — C3-433/92 — Αλιεία

(+))

ALEXANDRE, BOMBARD, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CAUDRON, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CRAVINHO, DELCROIX, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, FAYOT, FUCHS, GALLE, IZQUIERDO ROJO, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MENDES BOTA, METTEN, PAPOUTSIS, PETER, PLANAS PUCHADES, ROGALLA, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, TSIMAS, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VITTINGHOFF, WOLTJER.

(-)

ALBER, von ALEMANN, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARCHIMBAUD, BALFE, BANOTTI, BARRERA I COSTA, BARTON, BEAZLEY C., BERNARD-REYMOND, BJØRNVIG, BOISSIÈRE, BOWE, van den BRINK, BUCHAN, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHABERT, CHANTERIE, COONEY, CRAMPTON, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE VITTO, van DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLIOTT, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FRÉMION, FRIEDRICH, FROMENT-MEURICE, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HARRISON, HERMAN, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, JACKSON Ch., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANGENHAGEN, LANGER, LANNOYE, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAHER, MARCK, MARTIN D., MEGAHY, MENRAD, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PIERROS, PISONI F., PLUMB, PRONK, PUERTA, RAFFIN, RIBEIRO, ROTH, SANDBÆK, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAVROU, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THYSSEN, VALVERDE LÓPEZ, VERBEEK, van der WAAL, WELSH, WHITE, WILSON, WYNN, ZAVVOS.

(O)

DILLEN.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

Έκθεση Diez de Rivera Icaza (A3-0317/92)

Τροπ. 2

(+)

ARCHIMBAUD, BARRERA I COSTA, BETTINI, BJØRNVIG, CANAVARRO, CHRISTENSEN I., CRAMON DAIBER, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, ERNST de la GRAETE, FALCONER, INGLEWOOD, LANDA MENDIBE, LANGER, LANNOYE, MENDES BOTA, ONESTA, PIMENTA, RAFFIN, ROTH, SANTOS, SCHÖNHUBER, SIMEONI, TAZDAÏT, VERBEEK, VOHRER.

(-)

ADAM, ALBER, von ALEMANN, ARBELOA MURU, BALFE, BARÓN CRESPO, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY P., BERTENS, BEUMER, BINDI, BOMBARD, BORGIO, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, CORNELISSEN, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DIDO', DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORLANI, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, HUGHES, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LARIVE, LENZ, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McGOWAN, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MARTINEZ, MEBRAK-ZAÏDI, MERZ, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MUSSO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PENDERS, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, van PUTTEN, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROVSING, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STEWART, THYSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WEST, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

Τροπ. 43

(+)

ALBER, von ALEMANN, ARCHIMBAUD, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUARTE CENDÁN, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORLANI, FRIEDRICH, FRIMAT, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PENDERS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, van PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RISKÆR PEDERSEN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SBOARINA, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, STAES, STEWART, TAZDAÏT, THYSSEN, TINDEMANS, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WEST, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, von WOGAU, WYNN, ZAVVOS.

(-)

de VRIES.

Τρίτη, 17 Νοεμβρίου 1992

(O)

BLOT, DILLEN, DÜHRKOP DÜHRKOP, LE CHEVALLIER, MARTINEZ, SCHODRUCH.

Σύνολο

(+)

ADAM, ALBER, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARCHIMBAUD, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BINDI, BJØRNVIG, BOCKLET, BOISSIÈRE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOWE, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BURON, CABEZÓN ALONSO, de la CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, da CUNHA OLIVEIRA, DALSSASS, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DE VITTO, de VRIES, DIDO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST de la GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORLANI, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FROMENT-MEURICE, FUCHS, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOWELL, HUGHES, HUME, IZQUIERDO ROJO, JACKSON Ch., KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LOMAS, LÜTTGE, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MANTOVANI, MARCK, MARTIN D., MEBRAK-ZAÏDI, MENDES BOTA, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN, NORDMANN, ONESTA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEREIRA, PESMAZOGLOU, PIERROS, PIMENTA, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PRAG, PRICE, PUERTA, van PUTTEN, RAFFIN, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROMEOS, ROSMINI, ROTH, ROVSING, SAINJON, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., STAES, STEWART, TAZDAÏT, THYSSSEN, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, WIJSENBEEK, WILSON, von WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZAVVOS.

(O)

MUSCARDINI, SCHÖNHUBER.